

Szerkesztőség.

Arad, Acsév-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Balev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

FOLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre	...	960 Lej
Fél évre	...	480 Lej
Negyed évre	...	240 Lej
Havonta	...	80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

A korrupció ellen.

Nagyjelentőségű és Románia tekintélye, valamint közállapotainak javulása szempontjából elsőrendű fontosságú lépésre szánta el magát a kormány: erélyes kézzel akar bolygítani a korrupció darázs-fészékébe és annak elpusztításával az országot az európai modern államok sorába emelni. A kormánypart hivatalos lapja kezdte meg a kormány akcióját azzal, hogy nagy érdeklődést keltő vezércikkben foglalkozik azzal a rendszerrel, amely Romániát a külföld előtt balkáni nivóra süllyesztette. Maga Averescu tábornok, az ország miniszterelnöke is nyilatkozik a lap munkatársának és hátróztottan a korrupció letörése mellett foglalt állást. A korrupció elharapódzása és a balkáni izü baksis-rendszer elhatalmasodása mérhetően károkat okoz Romániának úgy bent az országban, mint a külföldön.

Idebent a súlyos közterhek alatt nyögő adófizető polgár és így közvetve az ország egész gazdasági szervezete érzi ezt a titkos és látkölt betegséget, amely épen azért romboló hatása, mert alig van mód az ellene való védekezésre. Nagy anyagi és morális veszteséget jelentenek Romániának ezenkívül azok a többé-kevésbé igaz hírek, amelyek korrupció állapotaikról terjedtek el a külföldön. Idegen államok nagy cégei csak nagy óvatossággal lépnek üzleti összeköttetésbe Romániával és minden esetben belekalkulálják számadásaikba azt a bizalmatlanságot, amelyet a korrupció messzeszálló híre kelt bennük.

Kétségtelen, hogy a korrupció forrása az ország fővárosában van, de mellékfolyói vígan csergedeznek a vidéki emporiumokban is. A kormánynak tehát elsősorban a székhelyén kell a tisztító munkát elvégeznie és csak aztán kerülhet sor a vidéki szennyvizek lecsapolására. A miniszteriumok körül lebzselő „kifáró-had” ellen kell offenzívát indítani és az állami gépezetből teljesen kiirtani ezt a kártékony szervezet, amely — sajnos — már-már nélkülözhetetlenné kezd válni. Tegye a kormány erélyes intézkedésekkel feleslegessé ezt a kétfelé szipolyozó közvetítő szervezet, amely az intéző faktorok és a nagyközönség közé furakodott és tegye lehetetlenné azt, hogy közhivatalok viselő funkcionáriusok szóba se állhassanak ezekkel a parazitákkal. Ez pedig csak oly módon volna megvalósítható, ha legsürgősebben rendeznék a közhivatalnokok fizetését. Csak jól megfizetett és gondmentesített hivatalnoktól lehet tiszta kezet követelni. De attól aztán meg is követelendő a legerélyesebb formában.

Románia, ez a tejjél-mézzel folyó, gazdag ország csaknem gondtalan megélhetést tudna biztosítani valamennyi polgárának, ha ezt a természetek természeti kincsét kellőképpen adminisztrálnák. Sajnos azonban, az életnedvektől duzzadó ország testén nagyon sok olyan féreg élcskődik, amelyek elszívják az egészséges nedveket és elsorvasztják a természetadta erőket. Ezek a paraziták erősebbek és veszedelmesebbek a hétféjú sárkánynál, de legerősebb és legveszedelmesebb közöttük az a szörnyeteg, amelyet korrupciónak neveznek. Az a Szent-György lovag, aki meg tudja szabaddá tenni az országot ettől a százfejű sárkánytól, öncél maradandóbb emléket állított magának Románia történelmében.

Miniszterek harca az iskolákért.

Anghelescu kritikája Petrovici miniszter iskolajavaslatáról.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Az Unversul mai száma inter-jut közöl Anghelescu volt közoktatásügyi miniszterrel, aki szerint a miniszter iskolai reformjavaslata meg fogja szakítani az oktatás folytonosságát. Rámutat a gimnáziumok megszüntetésének hátrányaira, majd kifejti, hogy Petrovici reformjának megvalósulása esetén a liceumok antinacionalista generációkat fognak nevelni, mert a román történelmet és földrajzot csak a legfelsőbb osztályokban fogják tanulni, holott a tanulók legnagyobb része nem jut el odáig és így nem fogja ismerni saját hazájának történelmét és földrajzát. Véleménye szerint a liceumok analitikai programja túlságosan magas lesz a gyermekek felfogásához és azt nem fogják megérteni.

Petrovici közoktatásügyi miniszter ma már válaszol is Anghelescu támadásaira. Kijelenti a miniszter, hogy már Anghelescu és Negulescu is dolgoztak a középiskolai oktatás egységesítésén és ő ezt a munkát csak befejezte. A javaslat jó és a hét osztályos középiskolát helyesnek tartja minden tekintetben. A régi rendszer nem volt egységes, a vallástanítás hadilábon állott a tudományokkal, különösen a filozófiával. Az egységesítést ő most megvalósítja és olyan piedesztálra emeli a román középiskolai oktatást, amely a mai modern kornak mindenben megfelel.

Bratianu is nemzeti kabinetet tervez.

Titkos tárgyalások Lupu parasztpárti vezérrel. — Készül a kormány a parlament megnyitására.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) A bucaresti-i sajtó szenzációt keltő közlését, amelyben kipattantotta a Bratianu-Iorga-féle megegyezés titkát, mára tetőzi azzal, hogy — értesülése szerint — Bratianu Ionel Averescu kormányelnökkel szemben szintén tervbe vette egy ugynevezett nemzeti-kabinet létrehozását, amelynek keresztülvitelében máris több párttal megegyezésre jutott. Ez a hír — a bucaresti-i lapok szerint — bombaként hatott úgy a politika berkeiben, mint a közvéleményben is és szokatlanul nagy érdeklődést váltott ki a liberális vezér irányában. A lapok tudnivalik, hogy a nemzeti-kabinet létrehozásának kérdésében Bratianu Ionel nemcsak Iorga támogatására számít, hanem erre vonatkozólag már több jelentékenyebb pártvezér ígéretét is bírja. A Cuvantul azt sejteti, hogy ezek között volna a jelenleg Karlsbadban üdülő Lupu parasztpárti vezér is, aki állítólag a legnagyobb titokban már napok óta folytat beható tárgyalásokat a hozzáutazott liberális politikusokkal. Ezt a híresztelést, bár a nemzeti-parasztpárt részéről a leghatározottabban cáfolják, a közvélemény bizonyos része mégis igaznak veszi és ez a körülmény rendkívül érdekessé teszi a belpolitika mai helyzetét.

Ezt a hiedelmet egyébként megerősíti az is, hogy Bratianuék részben a lapokban, részben a különböző liberális csoportokhoz intézett felhívásaikban ma megint bejelentették a legkérelmetlenebb harcot a kormány ellen és közlik, hogy a nemzeti-kabinet létrehozására Ofelsége annakidején elsősorban Bratianu bízta meg, aki azonban csak most látja elérkezettnek az időt a cselekvésre.

A kormány munkára készül.

Ma délelőtt 11 órakor a kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amely két órákor ért véget. A tanácskozáson a minisztereken kívül Coanda és Negulescu házelnökök, valamint Rascanu tábornok, Bucovina és Bessarabia fő kormánybiztosa is résztvettek. Averescu tábornok ismertette a belpolitikai helyzetet és rámutatott arra, hogy a kormány helyzete szilárd, az ellenzék pedig gyenge. A minisztertanács ezután a parlament munkaprogramjával foglalkozott és

megállapította a törvényhozás elé kerülő javaslatok sorrendjét. A kamarában elsősorban a CFR-organizációjáról, a szenátusban pedig a ploesti-i mozdonygyár felállításáról szóló törvényjavaslat kerül megvitatásra. A minisztertanács albizottságot küldött ki Valeanu, Goga, Trancu-Jasi, Berlescu, Lupas és Goldis tagokból, akiknek feladatuk lesz a kulturális és szociális törvényjavaslatok felülvizsgálása, mielőtt azok a minisztertanács elé kerülnek.

Rascanu kormányzó programja.

Rascanu tábornok ma nyilatkozott az újságíróknak. Kijelentette a fő kormányzó, hogy programja, olyan állampolitikát csinálni, amelyet csak az állam magasabb érdekei vezetnek. A fő kormánybiztos feladata lesz ellenőrizni a két országrész aktivitását, annak minden ágában a konsolidáció és újjáépítés támogatásával. Állandóan kontaktusban lesz ezeknek a tartományoknak a lakosságával és így minden jogos kérésnek eleget fog tenni. Ezenkívül gondja lesz a besszarabiai és bucovinai közlekedés fejlesztésének, a közjó előmozdításának, a különböző társadalmi osztályok szűkségeit harmonizálásának és a népesség érdekeinek, nemzetiségre való tekintet nélkül, az állam érdekeivel való összeegyeztetésére.

Elégedetlen a pénzügyminiszter.

A Viitorul szerint Averescu tábornok és Lapedatu pénzügyminiszter között ma hosszabb megbeszélés folyt, amely alkalommal a pénzügyminiszter kérte a kormányban való helyzetének tisztázását, különösen Manolescuval való viszonyára nézve. A Viitorul kijelenti, hogy nem ismeri még Averescu választát, de bizonyos, hogy a helyzet a parlament megnyitása előtt feltétlenül tisztázást nyer.

— Aradváros főorvosa a hadirokkantakért. Érdekes javaslatot terjeszt dr. Cucu Vazul városi főorvos az interimár bizottság legközelebbi ülése elé. A főorvos biztosítani akarja a hadirokkantak és hadiözvegyek megélhetését és azért azt a javaslatot teszi, hogy ezenül csak rokkantak vagy hadiözvegyek kapjanak engedélyt péksüteményeknek és cukorkáknak az uccán való árusítására. A cukorkaárusokra nézve különben a főorvosi hivatal még azt a rendelkezést lépteti életbe, hogy a cukorkát tartalmazó dobozokat vagy ládikákat üvegfedéllel kell ellátni.

Tisztviselőbank Clujon.

Országos mozgalom a tisztviselők érdekében.

(Az Aradi Közlöny clujai tudósítójának telefonjelentése.) Dr. Hatiegan Emil, a tisztviselő egyesület elnöke, a városi tanácsba átiratot intézett, amelyben azt kéri, hogy egy nagy tisztviselői gyűlés céljaira a városháza dísztermét engedjék át. Néhány nap múlva ugyanis Bradisteanu kultuszminisztériumi vezérigazgató Clujra érkezik, hogy résztvegyen a tisztviselő-nagygyűlésen és ismertesse a Bucurestiben székelő tisztviselői bankjának munkaprogramját. A vezérigazgató ugyanekkor felhívást fog a tisztviselőkhöz intézni, hogy mint részvényesek vegyenek részt a tisztviselő bank munkájában.

A propaganda-nagygyűlés eredménye elé az erdélyi tisztviselők nem néznek rózsás reményekkel, mert a bucaresti-i tisztviselő körök a múltban mindig csak kértek az erdélyiektől, de soha semmit nem adtak. Egyébként az erdélyi tisztviselők körében mozgalom indult meg, hogy Cluj székhellyel Erdély külön állítson fel egy bankot, amely az erdélyi tisztviselői tejesítő képességét igénybe fogja venni és elsősorban az erdélyiek anyagi érdekeit fogja szolgálni.

Elsorvad a drága posta.

(Arad, január 15.) A postai tarifák felfelé emelésének hatása csak most kezd érezhetővé válni, de máris megállapítható, hogy abból a postának nem lesz meg a várt jövedelemtöbblete, mert a közönség az eddigieknél nagyobb terhet már képtelen elviselni és most praktikus módokat keres arra, hogyan lehetne az újabb terhektől megszabadulni. Elsősorban a pénzügytalanoknál, a postautalványforgalomnál érzik meg a posta a közönség távolmaradását. Ma már csak azokra a helyekre utalnak postán pénzt, ahol bank nincs. A városi lakosságot, de főleg a kereskedelmet és az ipart teljesen leszoktatták arról, hogy pénzügytalanoknál a posta utalványrendszerét vegyék igénybe, mert az lényegesen többbe kerül most, mintha bank útján, biztosabban és gyorsabban utal át az ember. Például: 15.000 lej elküldése postautalványon 170—180 lejbe kerül, ezzel szemben a bank összesen 30 lejért utalja át az összeget. Csak természetes, hogy a közönség a bank útján utalja át a pénzt, a posta tehát a díjemelésnél nem találja meg a számítását és ezzel csak a bankok átutalási üzletágát erősítette meg.

A posta drágítása azonban igen súlyos megterhelést jelent a bankoknak is. Meg lehet állapítani, hogy egy nagyobb bank levelezésénél a bélyegköltség naponta 1500—2000 lejt tesz ki, ami 300 munkanapot számítva öt-hatszáz ezer lej évi költséget jelent. Természetes, hogy a bankok is módot keresnek a költségek redukálására és levelezésük legnagyobb részét levelezőlapokon bonyolítják le. Január elseje óta nagymértékben növekedett a levelezőlapforgalom. A postacsomagok szállításánál is csak zavarokat idéz elő az új rendszer. Eddig ugyanis a posta 20 kg.-os súlyig továbbított csomagokat, most pedig csak 10 kilós csomagokat vesznek fel és ezzel megnehezítik, megdrágítják a postai csomagforgalmat. Az új rendszer a cégek táviratcímének rövidítési díját 200 lejről 2000-re emelte fel. Ilyen körülmények között egy cégnek sem érdeke az, hogy üzletfelének néhány lejt megtakarítson a maga 2000 lejes költsége árán és nagyon sok cég lemondott a rövidített táviratcímek használatáról. A telefonelőfizetési és interurbán díjak drágítása magával vonja azt, hogy akinek nem feltétlenül szükséges, nem szereltet fel telefont, sőt sokan vannak, akik a magas előfizetési díjak miatt lemondanak a telefon használatáról is.

Az aradi kereskedelmi és iparos érdeklőségek körében most újlag mozgalom indult meg, hogy az alapos panaszokat memorandumba foglalva juttassák el úgy a kereskedelmi minisztériumhoz, mint a posta vezérigazgatóságához, s kéri a jelenlegi tarthatatlan helyzet alapos s a gyakorlati életnek megfelelő revízióját.

Csehszlovákia a kisantantot félti Bethlentől

Még mindig nem csendesültek el az izgalmak Bethlen utja körül. — A magyar miniszterelnök márciusban megy Rómába. — Magyar tudományos intézet alakul Rómában.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.)

A külföldi sajtó még mindig élénken foglalkozik Bethlen gróf római utjával s egyrésze azt hirdeti, hogy nagyobb külpolitikai esemény rejtezik a két miniszterelnök találkozására mögött. A magyar politikai körökben azonban úgy tudják, hogy ez az út csak márciusban lesz aktuális. A londoni Manchester Guardian ma újabb és igen érdekes cikket ír Bethlen és Mussolini szóbanforgó találkozásáról. Azt írja, hogy a királykérdés semmiesetre sem lehet Bethlen utjának célja, mert Olaszország a legerősebb ellenfele a Habsburg-uralkodóháznak. Fiaira mindenestre fontos probléma, ami miatt a miniszterelnök tehet is látogatást Rómában. Azok a hosszú tanácskozások, amelyek ezt az utazást megelőzik, megerősítik azt a valószínűséget, hogy politikai szerződésekre vonatkozó tárgyalásokról lesz szó. Viszont Bethlen István gróf a szabadkéz politikáját követi s nem szívesen kötne le magát, legfeljebb angol befolyásra, miután külpolitikájának alappillére a feltétlen angol orientálódás. A jugoszláv idegességre vonatkozólag a lap megjegyzi, hogy az ott nélkül való. A párisi Meotidien viszont mai cikkében még mindig ragaszkodik régi állásfoglalásához és azt írja, hogy a trónbetöltés kérdése kerül szóba az „európai reakció” két vezetője között. A belgrádi lapokból észrevehető, hogy az ideges feszültség nagyban engedett és most már mér

tékadó körökben az a meggyőződés uralkodik, hogy Magyarország külpolitikájában Jugoszláviával szemben nem áll be változás.

Prágai jelentések arról számolnak be, hogy a külügyminisztérium hivatalos szócsöve, a Tribuna éles hangon ir Bethlen utjáról. A lap szerint Magyarország azért keresi Olaszország barátságát, hogy az segítséget nyújtson a kisantant szétbontására. Csehszlovákia azonban tudja, hogy a kisantantszövetség sokkal szilárdabb alapon nyugszik, semhogy a három állam érdekösszeütközésétől kellene tartani. Főleg a magyar királykérdés az, amely a kisantantot szorososan összetartja, annál is inkább, mert hiszen egy esetleges Habsburg-restauráció nem a kisantant államokat érdekli kérdés, hanem egész Közép-európai problémája.

A sok kombinációval kapcsolatban ma Klebelsberg magyar kultuszminiszter is nyilatkozott az ő római utjáról. Kijelentette, hogy semmiféle összefüggés nincsen a miniszterelnök és az ő utja között. Utam — mondotta — tisztán kulturpolitikai jellegű. Rómában felolvasást fogok tartani az olasz-magyar kulturális együttműködésről és a mi még fontosabb, letárgyaljuk a római kollégium, a Hungaricum létesítését. Március 2-án indulok Rómába, ha ez az időpont az olasz kultuszminiszternek is megfelel. Elhatározásom, hogy amilyen gyors tempóban csak lehet, megcsináljuk a Hungaricumot.

Franyó Zoltán neve a Tisza-gyilkosságban

A gyilkosság egyik elíteltje súlyos vádakot hangoztat. — A nyomozás negatív eredménnyel végződött.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) A Tisza-gyilkosság ügyében történt legutóbbi események arra engedtek következtetni, hogy abban egészen váratlan fordulat következik, ami új fényt vet a nagy magyar államférfiu tragikus végzetére. Új nevek, új gyanúsítottak kerültek a felszínre, akik között első sorban Franyó Zoltán költő és immár volt temesvári szinigazgató neve szerepelt.

Mint azt megírtuk, Gärtner Marcell, akit a gyilkosság ügyében 15 évi fegyházra ítélték, kérvényt adott be a bírósághoz, amelyben ártatlanságát hangoztatta és tanukat nevezett meg, akikkel bizonyítani akarta, hogy nem azok gyilkolták meg Tisza István grófot, akiket a bíróság elítélt. Az ügyészség a beadvány alapján új nyomozásra utasította a rendőrséget. Gärtner ugyanis azt hangoztatta kérvényében, hogy Franyó Zoltán, az akkori Vörös Lobogó szerkesztője és Biharai Sándor egy azóta már öngyilkos lett, volt nagyvá-

radi hírlapíró, vettek részt gróf Tisza István meggyilkolásában. Franyó Zoltánról és Bihariról Gärtner beadványa szerint Hüttner Sándor, a Tisza-gyilkosságnak börtönben elhunyt elíteltje, halálos ágyán tett olyan vallomást, mintha azok részesei lennének a gyilkosságnak. Erről állítólag a foház-akkori lakó jegyzőkönyvet is vettek fel.

A rendőrség nyomozása kiterjedt a legapróbb részletekre is, de az teljesen negatív eredménnyel végződött. Nem sikerült kimutatni, hogy Franyó és Bihar részesei lettek volna a gyilkosságnak, nem találták meg azt a bizonyos jegyzőkönyvet, de egyetlen olyan foglyot sem találtak, aki Hüttnernek olyan vallomásról tudott volna, hogy Franyónak, vagy Biharinak a legcsekélyebb köze is volna a bűnügyhöz.

Az erre vonatkozó pótnyomozást egyébként a rendőrség be is fejezte és mivel az — amint a jelentések mondják — negatíven végződött, valószínű, hogy nem rendelnek új perfelvételt a Tisza-gyilkosság ügyében.

Felebbez a felfüggesztett városi titkár.

Olariu István panaszja a fegyelmi biztos delegálása miatt. — Tiltakozás egy kinevezés ellen.

(Arad, január 15.) Ma két érdekes felebbezés érkezett be az aradi városházára. A felebbezéseket Olariu István felfüggesztett városi titkár adta be, akinek újabb felfüggesztéséről az Aradi Közlöny az elmúlt napokban számolt be részletesen. Az egyik felebbezésben Olariu szót emel az ellen, hogy az interimar bizottság egyik legutóbbi ülésén elhatározta, hogy felkéri Boneu Vazul megyei prefektust az Olariu István ellen fegyelmi levezetésére. Kijelenti, hogy a prefektus nem felelős a városi közigazgatásnak és így nem is delegálható egy városi tisztviselő fegyelmi ügyének levezetésére. Újlag arra kéri az interimar bizottságot, hogy a minisztériumtól egy belügyi vezérfelügyelő delegálását kérje az ellene vezetendő vizsgálat lefolytatására.

A másik felebbezésben pedig Olariu elmondja, hogy a városházán kifüggesztett bizottsági ülési jegyzőkönyvekből értesült arról

hogy Stefanut Sabiu főjegyzőt szolgálati főnökké nevezték ki és ezzel a kinevezéssel a város jelenlegi vezetősége beszüntette azt a pert, amely a temesvári táblánál folyik és amelyet Stefanut indított a város ellen régebbi rangjának elismerése céljából. A pert — mondja a felebbezés — csak a végleges városi tanács rendelkezésére szüntethetik be a város részéről. Az interimar bizottságnak nem áll jogában valakit magasabb állásra kinevezni, mivel ez már a költségvetés terhére megy és a bizottságnak nincsen joga költségvetési ügyekben végérvényes határozatot hozni. A fennálló törvényes rendelkezések nem teszik lehetővé a kinevezést, s épen ezért kéri az átmeneti bizottságot, hogy vegye tárgyalás alá az ő kérvényeit, illetve felebbezéseit és azoknak indokolása alapján semmisítse meg előbbi határozatait. Az interimar bizottság valószínűleg csak Angél István dr. hazatérése után határoz Olariu István két kérvényének, illetve panaszának további sorsa felett.

Aradi cirkusz-clown élete és tragédiája.

Hogyan lett az aradi kislóból cirkuszos kedvelt hőse. — Rosszul sikerült ugrás, amely véget vet a fényes karriernek. — A cirkuszporondok ünnepeit bohócos, csöndes, dolgos ember lett.

(Arad, január 15.) Dolly története kíváncsok a nagy nyilvánosság elé. Dolly egy művészi álnév, egy inkognitó, amelyet egy szinte tulságosan prózái névvel ellátott aradi ifjú vett magára, amikor úgy tizenöt esztendő előtt elhatározta, hogy a művészet szent, de tövises utjain járja be az életnek nevezett tévesztőkertét. Dollyt tulajdonképpen Guttman Adolfnak hívják és ezzel az operett-hangzású névvel, mint clown járta be az egész világot. Jelenleg Aradon tartózkodik, végleg itt telepedett meg és kárpitos munkával keresi kenyerét. Dollyval az aradi nendőrségen találkoztam, ahová azért került, mert mint afféle könnyelmű bohém, nem törődött azzal, hogy egy egész embernek feltétlen kiegészítő része a személyazonosság bizonyítványa. Dollyt, illetve Guttman Adolfot nem büntették meg és talán ezt annak köszönheti, hogy Iancu Traian igazgatónak van érzéke a bohémia iránt, na meg annak is, hogy védekezés közben a régi emlékeiből igen érdekes eseteket tudott elbeszélni és ezeket a történeteket hatóságokkal fűszerezte.

A nagy clown a kárpitos székben.

Dolly görnyedt gerincű, barna képű fiatal ember, akinek kidudorodó szemöldökcsontjai vannak és szeméi olyan mélyen ülnek koponyájában, hogy árnyékban két sötét üreg látszik szeméi helyén. Világosan azonban látható, hogy Dollynak apró barna szeméi vannak, amelyek idegesen tekintenek jobbra-balra. Homloka magas és álla kissé beesett; koponyaformája emlékeztet a Neandervölgyi emberre. Arcidegei rángatóznak beszéd közben és hangja kissé rekedtes, de azért elég folyékonyan beszél. Ezeket meg kellett írnom, hogy az olvasóval megbarátkoztassam és jobban átérezzem tragédiáját. Még valamit Dolly nagyon szomorú ember, kétségbeesett a tény, hogy neki, a nagy clownnak, le kellett pilyednie a kárpitoszékbe.

Aradi kisló, mint akrobata.

Ugy történt a dolog, hogy a kis Guttman Adolf nagyon kalandos természetű gyermek volt. Olvasta Robinson, Tarasconi Tartarin és Münchhausen báró történetét és ezek a kalandos mesék mély nyomot hagytak lelkében. Különösen a cirkusz izgatta és amikor Aradon járt a Barnum-cirkusz, elmesélte az igazgatóhoz és azt mondta neki:

— Igazgató ur, én akrobata akarok lenni.

Guttman Adolf akkor tizenöt éves volt. Fizetés nem kellett neki, csak koszt és teljes ellátás. A kis Dollynak kezdtek törni a csontjait, hajlították a derekát, megtanították fején állani és rövid idő múlva gyorsabban tudott a kezéin szaladni, mint a lábain. Akkor elnevezték Dollynak. És ezen a néven járta a nagy világot. Eleinte akrobata-csoportban dolgozott, később clown lett és egyedül működött. Tagja volt a Beketownak, a Buffaló-cirkusznak, Kludskynak és még néhány nagyobb hasonló vállalkozásnak és mindenütt ő volt a konferáló-bohóc. Bejárta a Balkánt, Kelet-, Nyugat-Európát. Járt Afrikában. Tapsolt neki Kairó és Alexandria közönsége. Átkelt az Óceánon is, ahol elleste az indiánok lovagló tudományát és mindig magasabbra emelkedett Dolly; Guttman Adolf az aradi zsidó fiú. Jó neve volt már az artista-körökben és ha szerződést akart változtatni, ez nem okozott gondot. Dollyból a legkiválóbb akrobata-lovas-clown lett.

Tragédia az asszony miatt.

Amikor az ember a legmagasabb lépcsőre lép, akkor eshetik a legnagyobbat. Dolly is leesett. A szó legszorosabb értelmében leesett.

Egy lóról esett le. A tragédiának közvetlen okozója azonban nem a ló volt, hanem az asszony. Amikor Dolly itt tart elbeszélésében, nedvesek lesznek szeméi és reszket a hangja. Igen, egy asszony. Szóke volt és szeméi acélkékek. Ugy tudott nézni velük, hogy kiégette az ember szívét. Dollynak a szíve is tüzet fogott: szerelmes lett az asszonyba, akit Lisbethnek hívtak művészi néven. Mert ő is artista volt: műlovarnokként működött a cirkuszban. Együtt léptek fel Dollyval. Lisbeth a paripa hátáról ugrott át égő karikákra és Dolly groteszk módon utánozta ezeket a mutatványokat.

Egyszer... Alexandriában történt. Lisbeth szeméit talán elkápráztatták a villanycsillárok, vagy talán egy pillanatra agyába villant egy budapesti szűk, kis lakás, ahol édesanyja, testvérei élnek: nem tudni mi volt az oka, de

Háromszázezer lejel károsodik Aradváros.

Miniszteri rendelet megvonja a várostól a szegődtetési, szabadítási, iparendedélyi illetékeket.

(Arad, január 15.) A hivatalos lap mai száma lényeges változtatásokat hoz a tanoncszerződések és munkakönyvek illetékéről. Az illetékemelésen kívül azt a fontos és a városra nézve mintegy évi 300.000 lejel károsodást jelentő rendelkezést közli, hogy az e címen befolyó illetékek a jövőben nem a városi pénztár javára történnek, mint az eddig volt, hanem az állam inkasszája be azokat. Az új rendelkezések az interimár bizottság mai ülésén kerültek szóba, ahol Pocióianu János szolgálati főnök ismertette a rendelkezés fontosabb pontozatait:

Az iparendedély kiváltási díja 150 lejel helyett 300 lejel lesz. A tanoncszerződések kiállítására eddig díjtalan volt, most 30 lejelbe, a tanoncszerződés kiállítására eddig díjtalan volt, most 30 lejelbe fog kerülni. A gyári munkások munkakönyve 20 lejel. A munkaadók ezenkívül kötelesek minden alkalmazott után hetenként 2 lejel befizetni. A díjat azonban a munkaügyi minisztérium szedi be és nem a város. A város évenként átlag 300.000 lejel vett be eddig és az összeget tanoncszerződési célokra használta fel. Az állam ugyancsak oktatási célra, illetve új tanoncszerződések felállítására óhajtja a befolyó összegeket felhasználni. Az interimár bizottság tudomásul vette az új rendelkezéseket.

Sikkasztással vádolt budapesti bankár.

Szapáry grófné feljelentése egyik legrégibb magyar bankárcég ellen.

(Az Aradi Közlöny, budapesti tudósítójának távirata.) Rendkívül érdekes bűnügy foglalkoztatja most a budapesti ügyészséget. Szapáry László grófné, a volt londoni magyar követ felesége tett feljelentést Schwartz Gyula budapesti bankár ellen sikkasztás címén. A grófné, aki született Ungnad-Weissenwolf Irén német birodalmi grófné, a feljelentésében elmondja, hogy a család majoreszkója, Ungnad-Weissenwolf Rudolf gróf 1917-ben meghalt és halála előtt úgy intézkedett, hogy vagyonát két nővére örököje. Az egyik nővér — Thurn-Taxis hercegnő — egy csehországi 12000 holdas birtokot, a másik nővér — Szapáry grófné — egy stájerországi több ezer holdas birtokhoz jutott. E birtok tulajdonjoga Szapáry grófné volt, azonban a végrendelet intézkedése szerint a haszonélvezeti jog a még életben levő édesanyjukat illette. Ugyanez állott fenn a másik birtokra nézve is, illetve a cseh birtok jövedelmének egyrésze az édesanyját tartó Szapáry grófnét illette meg.

A háború után a cseh hatóságok, amelyek tudták, hogy a jövedelem egyrésze a magyar állampolgárságu Szapáry grófné, állandóan akadályokat gördítettek a pénz átutalása elé. Végre úgy igyekeztek leküzdeni a nehézségeket, hogy a grófné férje családjának bankárjával, a budapesti Schwartz Gusztáv és Társa bankcéggel kötött megállapodást, amelynek értelmében átengedeményezte a csehországi uradalommal szemben fennálló követeléseit. A megegyezés szerint a bankárcég veszi fel a járandóságokat, amelyből 30 százalék azért a cégnek jár. A grófné fel is vett mindjárt hatmilliárd koronát előlegül. Az elszá-

Lisbeth lába beleakadt a káncoló karikába és egy sikoltás; a szép műlovarnok lezuhant a ló hátáról. Lent a porondon egyet-kettőt vonaglott, vércsepp jelent meg ajkain és nem mozdult többé.

A hatalmas nézőtérrel felugráltak az emberek, hamarosan orvost kerítettek, akinek csak nehezen sikerült a zokogó Dollyt eltávolítani Lisbeth mellől. De minden hiába, úgy sem segíthetett rajta. Másnap azért megtartották az előadást és Dolly most már egyedül jelent meg Lisbeth paripáján és furcsán, groteszkül utánozta az elhunyt mutatványait. A közönség nagyon jól mulatott, sokat tapsolt a sikerült utánzatokon, csak akkor hangzott el sikoly az ajkukról, amikor Dolly Lisbethnek a legutolsó ugrását is leutánozta. És ekkor ő is ott maradt mozdulatlanul a porondon. Orvos, kötözés, kórház. Dolly meggyógyult. Csak a háta maradt görbe és az arcán tátongott egy mély seb, amelyet a ló rugása okozott.

Ezzel befejeződött Dolly története és az ünnepeit cirkuszbohócból ismét Guttman Adolf lett. Hazajött Aradra s beült a kárpitoszékbe. Csöndes, dolgos ember lett... (p. g.)

lyett 300 lejel lesz. A tanoncszerződések kiállítására eddig díjtalan volt, most 30 lejelbe, a tanoncszerződés kiállítására eddig díjtalan volt, most 30 lejelbe fog kerülni. A gyári munkások munkakönyve 20 lejel. A munkaadók ezenkívül kötelesek minden alkalmazott után hetenként 2 lejel befizetni. A díjat azonban a munkaügyi minisztérium szedi be és nem a város. A város évenként átlag 300.000 lejel vett be eddig és az összeget tanoncszerződési célokra használta fel. Az állam ugyancsak oktatási célra, illetve új tanoncszerződések felállítására óhajtja a befolyó összegeket felhasználni. Az interimár bizottság tudomásul vette az új rendelkezéseket.

Kath. gimn. mai hangversenyére

délelőtt 11-1-ig

Jegyek Sándor Ferencnél Arad.

— TÁMADÁS AZ UNIO ELLEN A MEXIKÓI HÁBORÚ MIATT. Washingtonból jelentik: A washingtoni kongresszus tagjai tegnap folytatták támadásaikat a kormány ellen a nicaraguai és a középamerikai politikája miatt. Dil demokrata képviselő kijelentette, hogy nem helyesélheti azt a politikát, amely az Uniót háborúba sodorja a mexikói földbirtokos és petróleumtörvény miatt, tehát olyan kérdésekben, amelyekre vonatkozólag Mexikó döntőbírósi eljárását ajánlott fel.

Önnek nincs szüksége

arra, hogy gyomor- és bélbántalmait miatt állandóan szenvedjen, amikor köztudomású, hogy a világhírű és mindenki által legelsőnek elismert IGMÁNDI keserűvíz azonnal megszünteti a rendszerint fenti bajokból eredő fejfájást, csökkent a vérnyomást az agyban és megszünteti az érlemezésedet. Emésztési zavaroknál és vomorra már fél pohár langyos IGMÁNDI keserűvíz elegendő. — Kapható kis- és nagy üvegben Arad és vidékén, gyógyszerárakban és üzletekben. 465

Művészet.

Dienes László előadása Aradon. A háború utáni lélek új orientációja.

Ez lesz tárgya annak a felolvasásnak, amelyet Dienes László dr. a közeli napok egyikén tart az aradi Kulturpalota kistermében... Ez lesz tárgya annak a felolvasásnak, amelyet Dienes László dr. a közeli napok egyikén tart az aradi Kulturpalota kistermében...

Dienes László, az ismert nevű publicista, eszéka és író igyekszik előadásának zárt keretén belül összképet adni mindezekről a történelemről...

(Szántó György.)

Enescu György, a világhírnő hegedűművész komponista hétfőn érkezik városunkba. Erkezésének külön érdekessége, hogy ez alkalommal üsztelői a vasutállomáson nagyszerű fogadtatásban fogják részesíteni...

Az aradi városi színház hétfő műsorán vasárnap délután 3 órakor: Peleskei notárius, nékes vigjáték. (Mérsékelt helyárak.) Délután 5 és fél órakor: Cárns dráma. (Mérsékelt helyárak.) Este 8 és fél órakor: Cirkuszhercegnő, operett. (Bérletszűnet.) Hétfő: Szeretek egy színésznőt, vigjáték. (Bemutató előadás, A. bérlet.) Kedd: Szeretek egy színésznőt, vigjáték. (B. bérlet.) Szárda: Szeretek egy színésznőt, vigjáték. (C. bérlet.) Csütörtök: Csókos asszony, operett. (Havassy Mimi bemutatkozása, A. bérlet.) Péntek: Hajtővadászat, operett. (Bemutató előadás, B. bérlet.) Szombat délután 3 és fél órakor: A Nosztyiú esete Tóth Marival, vigjáték. (Ifjúági előadás.) Este: Hajtővadászat, operett. (C. bérlet.)

Popp Sándor festőművész képek kiállítása az aradi Kulturpalotában január hó 17-én, hétfőn délután zárul.

Enescu 17.-i és 18.-i koncertjei pontosan 1 órakor kezdődnek. Jegyek Bloch papírkereskedésben és este a Kulturpalota pénztáránál kaphatók.

Az aradi színházi iroda hírei. Vasárnapi előadások. Vasárnap délután 3 órai kezdettel a magyar színház legújabb zenés vigjátékát, a Peleskei notárius kerül színi mérsékelt helyárakkal... Az aradi színházi iroda hírei. Vasárnapi előadások. Vasárnap délután 3 órai kezdettel a magyar színház legújabb zenés vigjátékát...

Aradi orvos új módszere a vérhaj gyógykezelésére.

Szelle Károly dr. érdekes találmánya, amely a gyakorlatban már is nagyszerűen bevált.

(Arad, jan. 15.) A „Fortschritte der Therapie“ tekintélyes berlini orvosi lap most ideérkezett újévi számában minket aradiakat is érdeklő cikk jelent meg, amelyet dr. Szelle Károly aradi venereológusnak a vérhaj gyógyítására vonatkozó, egészen új és a legfrissebb statisztika szerint igen eredményes módszerével foglalkozik. Tudvalevő, hogy a vérhaj — különösen súlyosabb és előrehaladottabb eseteiben — néhány esztendő óta, a szokásos gyógyszerrel kívül maláriákkal is kezelik. Ez, idősebb és egyéb kezelésre nem reagáló esetekben is gyógyulást eredményezett. Azonban csak azokra a betegek vonatkozik ez, akiknél maga a maláriaoztás nem idézett elő súlyosabb komplikációkat. Ez a kezelés ugyanis egyáltalán nem veszélytelen, sőt az esetek egy

résében direkt életveszélyes is lehet, amennyiben ép a malária-kezelés következtében pusztult el a betegek egy bizonyos százaléka. Ez a veszélyes és súlyosabb megprókáztatásokkal járó kezelés különben is csak kórházban, szigorú felügyelet mellett véhető keresztül. A veszélyes maláriakezelést akarja pótolni, illetve helyettesíteni dr. Szelle módszere, aki egy gonococcusokból és yatronból előállított preparátumot alkalmazott neosalvarsannal keverve. Az új eljárásnak nagy előnye, hogy a mindennapi praxiszban is keresztülvihető és — bár lázzal jár — a beteget mindennapi foglalkozásában nem gátolja. Az új eljárás tehát hivatva van a vérhaj maláriával való kezelését pótolni, másrészt általános alkalmazhatósága által a vérhaj elleni küzdelemnek nagy nyeresége.

Kormányharc a kijárók ellen.

Biztosítani akarják az állami szállítások tisztaságát. — Kiküszöbölik a haksisrendszert.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A bucuresti-i Indreptarea — amely különben a néppárt orgánuma — mai számában rendkívül érdekes és figyelemreméltó vezércikkben foglalkozik azzal a rendszerrel, amely eddig Romániában megszokott dolog volt s amely ma is azt a látszatot keltezte a külföld előtt, mintha ebben az országban állami rendelkezést csak akkor lehetne kapni, ha azokból magas személyiségek és közvetítők is megkapták a maguk részét. Egy nagy német cég nagyobb szállítási szerződést akart kötni az állammal és egy magasrangú politikai férfinak felajánlotta, képviselő és sürgesse az ügyet a kormánynál és ahelyett, hogy közvetítőnek adnának 5 millió lejt, ezt az összeget neki ajánlják fel. Az államférfiu az ajánlatból azt a következtetést vonta le, hogy a szerződés feletti előnyös lehet a német cégre, ha csak annak sürgetéséért 5 milliót fel tud ajánlani a közvetítő részére. Így az üzletből ezek után semmi sem lett.

töltötte be, a német Krupp-cég nagyobb ajánlatot tett ágyuk és srappellek szállítására. Schenk báró, a Krupp-cég vezetője volt megbizva a tárgyalások lefolytatásával. Ennek azt mondotta Averescu:

— Ahelyett, hogy közbenjárókat és közvetítőket keresne, adj a olcsóbban a szállított ágyukat és fegyvereket. Schenk fel is ajánlta, hogy hajlandó a szállítványt 7 százalékkal olcsóbban adni, mint az eredeti ajánlatban volt. Ezzel az állam tekintélyes összeget takarított meg.

„Ugyalátszik, a külföldi cégeknél már a gyakorlatba ment át, hogy ha Romániának valamit szállítani akarnak, közvetítőket és közbenjárókat keressenek, — írja az Indreptarea — és nem tudni, honnan származnak Románia felől ilyen rossz hírek. És szükség esetén nyilvánosságra is lehetne hozni azoknak a cégeknek a neveit, amelyek közbenjárókat kerestek, egyik, vagy másik magasállású politikai személyiségénél.”

Az Indreptarea azt a következtetést vonja le, hogy jó volna, ha az idegen cégek jövőben egyenesen a kormányhoz fordulnának és ne keresnének közbenjárókat és közvetítőket. A Cuvantul viszont, amely hosszasan foglalkozik az Indreptarea cikkével, azt ajánlja, hogy a jövőben a kormány azzal vessen véget ennek a rendszernek és szerezze vissza Románia jó hírét, hogy a közvetítőktől, vagy közbenjáróktól állami szállításokra vonatkozó ajánlatokat egyáltalán nem fogadjon el.

Aradi nagyvállalkozó milliós kártyavesztése Budapestén.

Krausz Simon, az ismert pesti bankvezér, egy milliárdot nyert kártyán.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) A kártyázó Budapestet már napok óta lázban tartja a budapesti társaséletben mindig aktuális és örökké legendás hírnember: Krausz Simon. Néhány héttel ezelőtt a tőzsdéző Budapest képet el: Egyik nap megvette a Novát, a másik nap eladta 35 milliárd nyereséggel. Harmadnap pedig Weisz Fülöpöt emelte ki egy tröszt elnökségéből, ügyes trükkjéhez pedig mosolygott a magyar főváros közgazdasági közönsége. Más alkalommal utazásairól és vásárlásairól mesélnek regényeket, most pedig odaiült a kártyasztal mellé és mint játékos ejtette bámulatra az éjszakai Budapestet.

Simonra, vagy valamelyik partnerére. Mind jó nevek. Előkelő bankárok, dúsgazdag földbírók, nehéziparosok. Ezek néhány nappal ezelőtt meglepődve állták körül azt az asztalt, ahol Krausz Simon és fenti társasága játszott. Ecartét játszottak s a szerencse annyira megkönyörölte Krausz Simont, hogy 430 millió koronás bankkár állott fel az asztaltól. Másnap csupa szórakozásból egy chemin de fer partie alakult a klubban e játékosokból és Krausz Simon egy ültőhelyében 600 millió koronát nyert.

A játék végével pedig intett a szerencsésnek, aki besöpörte a pénzt, bement a végösszeget, átváltotta a zetonokat — és másnap befizette az egymilliárdnyi összeget Krausz Simon folyószámlájára, mint a kettős kártyacsata nagyszerű eredményét.

Krausz Simon rendszeresen a Hungária-klubban játszik s partnerrel a Bécsben élő Hatvany Béla báró, aki Budapestre szokott lerándulni egy-egy jobb kártyapartira, továbbá Aczel Ede, a cukorkonzern elnöke és egy Aradról Budapestre költözött ismert nagyvállalkozó, aki az év legnagyobb részét a magyar fővárosban tölti és ott igen előkelő, nagyvonalú életet él s aki Aradon élő családjának, valamint a családi üzletnek látogatására sürten jön el még ma is Aradra.

Cirkuszhercegnő zenéje 24. — lejárt számonként Sándor Ferencnél Arad, magyarázattal szemben.

A „kis” játékosok, akik nem vettek részt a játékban, hanem csak csodálják, amikor Krausz Siml és társasága játszik szívesen tartoznak a földközönség, szerény emberek közé. Az ő zsebeikben is akad egy-két százmillió korona, ha épen fogadják Krausz

— Amerika likvidálja az osztrák-magyar vagyonokat, Newyorkból jelentik: Az amerikai kormány felhívást bocsátott ki, amelyben felszólította azokat az amerikai állampolgárokat, akiknek követeléseik vannak az egykori osztrák-magyar monarchia polgárai ellen a háború előfordulásig, január 26-ig jelentsék be ebbeli igényeiket.

Lábfájások! Elég volt a szenvedésből!



szent rókus lábsó uj lábát csinál.

Ezen készítmény, mely külföldön régen és kitűnően bevált, különleges sôsszenciákból áll, melyet meleg lábvízben feloldunk. Ezáltal egy oxigénnel telített vizet nyerünk, mely csodálatosan jótékony hatást gyakorol a fáradt és fájós lábakra, megszünteti a fájdalmakat, melyeket a cipő szorítása okoz, meggyógyítja a láb puffedségét és égő érzéseit. Elegendő, ha egy csekély mennyiséget ebből a lábsóból beleteszünk egy lavor meleg vízbe és áztatjuk a fájós lábát 10–15 percig. Ezen idő múlva a láb dagadtága, zuzódása, a kínzó, égető érzések egy csapásra megszűnnek és többé újra el nem kezdődnek. Hosszabb áztatás megpuhítja a tyukszemet és bőrkeményedéseket annyira, hogy azok könnyűszerrel, kés vagy borotva nélkül eltávolíthatók.

A legégetőbb, legmakacsabb lábfájások, fagyások elmúlnak a szent rókus lábsó használata által. Még lehet Ön győződve afelől és egészen biztos, hogy a szent rókus lábsó a lábát tökéletesen ujja alakítja, a lábát a legjobb állapotba hozza, úgy, hogy a szűk cipő, sőt az új cipő is éppen olyan kényelmes lesz, mintha évekig horúta volna. Megszabadítja Önt a láb különböző zavaraitól, annyit járálhat, amennyit akar, gyalogolhat, vagy állhat egy helyben órákig, a fáradtság, vagy fájdalom legcsekélyebb érzése nélkül. Egy nagy csomag szent rókus lábsó 45 lej. Kapható minden gyógyszerárban, ha nem kapná, forduljon a romániai fölerakathoz: ROZSNYAY-gyógyszerár Arad, Plata Avram Iancu. Használati utasítás minden csomagban. Valódi csakis kék csomagolásban.

Miniszterelnöknek mint pincérleány Bucurestiben.

Az egykori kegyelmes asszony élettragédiája. — Büszke főnemes-asszony, aki még ma is megvédi a maga tekintélyét.

— Az Aradi Közlöny bucuresti-i szerkesztőségétől.

A Capsa-Bucuresti centruma, itt ülnek a legjobb értesült bucurestiek és itt hallottam én is először, hogy egy orosz miniszter felesége pincérleány az egyik itteni orosz vendéglőben. Bucurestiben az ember hamar megtanulja a kellő értékre leszállítani az ilyen „elsőrangú forrás”-ból származó híreket, talán el is felejtettem volna ezt a szenzációs hírt, ha közbe nem történik valami. A jól értesült bucurestiek kárörvendve mesélték egy bucuresti-i aranyifjú csufos kaandját, aki az egyik orosz étteremben egy pincérleánytól néhány nap előtt — egészséges, csattanós pofont kapott. A jól értesültek még azt is mesélték, hogy miután a fiatalember megtudta, hogy tulajdonképpen ki rejtőzik az egyszerű pincérleány mögött — nagyon büszke arra a pofonra... Tehát megint a titokzatos orosz miniszter feleségéről van szó. Elhatároztam, hogy felkeresem ezt a pincérruhába rejtőző orosz miniszter hirtelenkező feleségét.

Kegyelmes pincérleány.

Bucuresti egyik legjobb negyedében van a Cavura nevű orosz vendéglő. Emigráns oroszok, besszarábiai politikusok szoktak itt találkozni. Az előkelő étterembe szívesen járt a legfelsőbb bucuresti-i tizezer is. A valódi orosz vutki mellett finom francia konyha... Az étterem üzletvezetője még csak törve beszél a román nyelvet.

— Szeretnék a kegyelmes asszonnal beszélni — mondtam — mindjárt a dolgok velejére térve.

— Most nem lehet, az étterem tele van vendégekkel.

— Nem baj, önrel is szívesen elbeszélgetek ez ügyről, csak azt az egyet találom furcsának, hogy egy miniszter feleségének ilyen módon kell a kenyerét megkeresni.

— Miniszter? Miért miniszter, Szuhomi-nov a miniszterelnök volt.

E pillanatban három üres tányérral egy hölgy ment el előttünk. Tipikus orosz nő volt, fekete haja hátul erős kontyba csavarva, már nem fiatal, de valaha nagyon szép lehetett. — Még most is a három üres tányérral úgy ment át az előcsarnokban, mintha a saját palotáján sétált volna keresztül. Amikor elment előttünk, talán meghallotta a suttyoga kiejtett Szuhomi-nov nevet, mert végignézett rajtunk és az a tekintet a veséig hatott. Az üzletvezető, aki már-már közlékeny lett, hirtelen begombolkozott.

— Ez a hölgy volt az?... — kérdeztem.

— Igen ő volt, de amint látja, valószínűleg észrevette, hogy róla beszélünk s ha el akarja a keilemetlenségeket kerülni, akkor ajánlom, hogy ne firtassa tovább ezt az ügyet.

A felpofozott gavallér.

Megnyugtattam az új orosz ismerősömet, hogy az ilyenfajta keilemetlenségeket nem szoktam félni és a közeli napokban lezárt incidensről érdeklődtem, miért pofozta meg önagsága azt a fiatalembert, kérdeztem.

Az üzletvezető körülhézett, hogy a volt miniszterelnök felesége nincs-e a közelben és aztan kezdett csak beszélni.

— Az a fiatalember csak ritkán jön hozzánk. Előkelő bucuresti-i fiatalember, mindenütt látni, ahol az előkelő bucurestiek megfordulnak, egy vidám társaságban ül és aztan néhány illetlen megjegyzést tett önagságára. Bizonyosan nem tudta, hogy az a hölgy valaha jobb napokat is látott. Önagsága minden szó nélkül kihozta az üres edényeket, de idekint már nem bírt magával, az üres tányérokat a földhöz csapkodta.

— Esküszöm, hogy azt a monoklis kicsurt megpofozom — mondta.

— Mi leakartuk váltani, de nagy volt a forgalom és minden emberünk munkában volt és így kénytelen volt megint csak ő az asztalhoz menni. Ekkor tört ki a botrány. Önagsága alaposan helybenhagyta azt az urat. Persze nagy kiabálás volt, az orosz vendégek, akik mind ismerik önagságát, igyekeztek lecsillapítani a lármázó asztaltársaságot, ami azonban csak akkor sikerült, mikor megmond-

ták neki, hogy tulajdonképpen ki is rejlik a pincérleány mögött...

Beszélgetés a volt miniszterelnökkel.

Az üzletvezető hirtelen — sok dologra hivatkozva — elment és a teremből fejedelmi testtartással jött ki a „pincérleány”.

A keze telve volt edényekkel és én látva, hogy egyik keze sem szabad, bátorságot vettem magamnak és megszólítottam:

— Kegyelmes asszonyom...

A volt miniszter felesége meglepetten nézett rám, majdnem kiejtette kezéből az üres edényeket, végig nézett rajtam és rövidesen, éiesen hangzott a kérdése:

— Mit akar?

Elmondtam neki a jövetelem célját. Igyekeztem nagyon finoman és tapintatosan beszélni, nem a közönséges kíváncsiság hozott ide, a nagy orosz tragédia hullámvérése hozta őt ide és nem szégyelni való nyomor az az állás, amit betölt...

Ott állt előttem, a két kezében az asztalokról leszedett edények, maga elé nézett és hallgatta az én szóvirágaimat.

— Várjon egy pillanatil — szólt — és elcsietett.

Egy perccel később már az igazgató kis irodájában ültünk egy kis asztalka mellett. Mikor bejött, első dolga volt, hogy ledobta magáról azt a kis fehér kötényt, amit a pincérleányok viselnek, végigsimította sötét haját és ebben a pillanatban újra az volt, aki valaha, egy mindenható orosz miniszter büszke felesége. Rágyújtott egy hosszú, vékony orosz cigarettára, egymásra rakta lábait és már nem is ültünk a vendéglő igazgatójának a három-négyméternyi irodájában, de újra ott voltunk a régi petrogradi palotában, a Prospekt Ecaterinán, alig pár száz méternyire a cár fehér palotájától és a mindenható miniszter felesége nagykegyesen néhány percre maga elé engedte egy egyszerű újságirót.

Jobb idők boldog reáfrnykedése.

— Az én tragédiám... — mondta — és a cigarettájából kékes füstkarikák szálltak a menyezet felé, amíg az ékszerekből még volt valami, ott éltem Párisban, de aztan eljött az idő, amikor eljöttek a komoly idők. Sokan barátain közül a filmhez mentek, engem is hívtak, de — és itt a keze ököibe szorul — nem akartam statiszta szerepeket játszani, valami irodai állás után néztem, de képtelen voltam egy íróasztal mellett ülni négy-öt óra hosszat. Mi maradt még hátra? Most itt vagyok, dolgozom, magam keresem meg a kenyeremet...

— Boldogtalannak érzi magát?... — kérdeztem.

— Nem... nem vagyok boldogtalan... hiszen tudom, hogy nem tart ez örökké, egyszer csak visszajön az idő, amikor haza mehettek. A mi családi birtokunk ötszáz évnél is régiebb, valaha kis muzsik volt egyik ősünk s lassan, sok évek alatt szerezte a családi vagyont, a mi vagyunk nem bünös uton került hozzánk, nem volt jogukban elvenni... Az utolsó szavakat már majdnem kiáltotta. Az üzletvezető bejött, megállt az ajtóban és mondott valamit oroszul.

A volt miniszter felesége egy pillanat alatt újra az egyszerű pincérleány, magára vette a kis fehér kötényt és aztan szinte pajkos mosollyal mondta:

— Egészen megfélejtkeztem a vendégeimről, szaladnom kell.

Az előszobában épen akkor ment át egy öregebb ur, az öltözte egyszerű volt, majdnem szegényes, csak a szép, ápolt szakállal emlékeztetett a régi, boldog időre. Amikor meglátta a „pincérleányt” már messziről üdvözölte:

— Vase veliceszto gospodin ginera.

Igy üdvözölték valaha Oroszországban az udvarhoz közel álló előkelőket. A „pincérleány” a jobb kezében két adag bécsiszelést tartott, míg a másik kezét finom mozdulattal nyujtotta kézcsókra...

i. a.

Betörések Aradon.

Szervezett betörő-banda fosztogatja az aradi lakásokat.

(Arad, január 15.) A naponta megismétlődő nagyszabású betörések állandóan foglalkoztatják az aradi államrendőrség nyomozó osztályát. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy Aradon egy szervezett betörőbanda kezdte meg ismét működését, amelynek tagjai a legvakmerőbb módon követik el büntetteiket. Ma éjszaka két betörés történt Aradon. A Serban Voda (Part-ucca) 11. számú ház uccai lakásába hatoltak be a betörők és több mint százezer lej értékű fehérneműt és ruhaneműt vittek el. A lakás tulajdonosa, Scheffer Frigyes. családjával a szomszédban tartózkodott, verégségben volt és amikor éjjeltájban hazatértek, megdöbbenve látták, hogy az uccára nyíló ablak be van törve és a betörők az összes szekrényeket kifosztották. A vakmerő betörésről még az éjszaka folyamán jelentést tettek a rendőrségnek, ahol a bevezetett nyomozás valószínűnek tartja, hogy a betörést a helyzettel tökéletesen ismerős egyének követhették el, akiknek arról is tudomásuk lehetett, hogy a lakást nem őrzik senki sem. A nyomozás ebben az irányban indult meg. A másik betörés a Cuzza Voda (Thökoly Imre-ucca) 11. számú házban történt, ahol Toma János lakásából több ezer lej értékű ruhaneműt loptak el. A rendőrség összes detektívjei kutatnak a betörőbanda után.

H I R E K.

Betörőfogás Aradon.

Országosan körözött gonosztevő került az aradi rendőrség kezébe.

(Arad, január 15.) Az aradi államrendőrség egyik, a Piata Pestelui (Hal-téren) posztoló rendőre, különös véletlen folytán egy országosan körözött, veszedelmes betörőt és fosztogatót tartóztattak le ma éjszaka. A 207. számú rendőr szokásos körútját végezte a Hal-téren, amikor feltűnt neki egy ember, aki éppen feléje közeledett, de amikor meglátta a rendőrt, hirtelen irányt változtatott és gyors léptekkel átment a másik oldalra. A gyanús embert a rendőr követni kezdte, az pedig futásnak eredt. A rendőr fűttyjelet adott legközelebb posztoló kollégájának, akinek segítségével elfogta a menekülő embert. A rendőrségre kísérték, ahol ma reggelig az ügyeletes szoba mellett lévő fogdában helyezték el. Ma délelőtt kinallgatták az elfogottat, akinél Bauer János névre kiállított igazolványokat találtak. A kihallgató rendőrtisztnek eszébe jutott, hogy a napokban egy fényképes köröző-levél érkezett a lugosi rendőrségtől Aradra, amelyben egy ilyen nevű veszedelmes betörőt keresnek. Előkerítették a fényképet, amelyről beigazolódott, hogy a lugosi rendőrség által körözött betörő került a rendőrség kezébe. Bauer János Lugoson számos betörést követett el és legutóbb egy nagy bőrüzelgetést fosztott ki, ahonnan több százezer lej értékű árut rabolt el.

Kihallgatása alkalmával kiderült, hogy a lopott holmik egy részét Aradra hozta és itt elárúsította. A rendőrségnek sikerült még a dél-élelőtt folyamán az egyik orgazdat letartóztatni, akinek lakásán megtalálták a Bauer által eladott holmik. Kiderült, hogy az orgazdának tudomása volt arról, hogy az áruk lopásból származnak. A nyomozás tovább folyik, mert az a gyanu, hogy az elfogott betörő nem egyedül, hanem bűntársaival együtt érkezett Aradra.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet jelentése szerint továbbra is borús és inkább enyhe idő várható, főleg nyugaton lecsapódásokkal.

— Jó a király állapota. Bucurestiből jelentik: A király állapota változatlanul jó. A legutóbbi időben az uralkodó a bő táplálkozás-felvétel következtében négy és fél kilót hizott.

— CHURCHILL RÓMÁBAN. Rómából jelentik: Churchill angol pénzügyminiszter ma megérkezett az olasz fővárosba.

— Lakástárgyalások Aradon. A lakásrekviráló bizottság hétfőn reggel 9 órakor az alábbi ügyeket tárgyalja le: Sági Imre, Horia 3. Cservényi József, Surorilor 7. Jakobovitz Jenő, Romanului 3. Békés Jenő, Gojdu 2. Botta Szilárdné, Cosbuc 23. Strung Fülöp Mos Ajun 19. Balogh Károly, Reg. Ferdinand 44. Filotti Zamfir és Gartner Ferenc, 29. Decembrie 8. Horis Tudorán kapitány, Gojdu 7—9. Milinkovics Péter, Aradul-nou Banatului 33. Menczer Gábor, Elena 21, Seidner Simon, Bucur 5, Moga Ilés, Remus 12, Vidoroc Imre, Aurel Vlaicu 37. Özv. Csillag Lajosné, Berthelot 2. Bartalis Paula, Marasesti 62—64. Moravek Erzsébet, Blanduzei 6. Dózsa Marcu, Ciontea 17. Apter Ferenc, Moise Nicoara 1. Domán Sándor, Dragalina 14. Ciorogariu Sabin kapitány, Jonescu 14. Heinrich Sándor és neje, Horia 9. Karácsonyi Constantin, M. Stanescu 5.

— A SPANYOLLÁZ. Belgrádból jelentik: Jugoszláviában egyre terjed a spanyolláz, amely azonban nem járványszerű és enyhe lefolyású. A prágai jelentések szerint Prágában is csökkenőben van a járvány, két nap óta nem történt újabb haláleset. Az iskolákat tovább intézkedésig bezárták. Luxemburgban ellenben erősen pusztít a járvány, tegnapi 140 megbetegedés történt, közülük 8 halálos. Beck miniszterelnök is súlyosan megbetegedett. Budapest tisztiorvosi hivatala jelentést tett a Népszövetségnek, hogy Budapesten egyetlen spanyol megbetegedés sem történt. A kórházba szállított gyanús betegek valamennyien egyszerű influenzások voltak. Az influenzás betegek száma a múlt héten ötszázra rugott. Scholtz Kornél népiéleti államtitkárt megbízták a náthaláz elleni küzdelem országos irányításával.

Kina véres harcok előtt.

A lakosság haragra készül az idegenekkel szemben.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) A kínai helyzet napról-napra komolyabb lesz és már attól félnek, hogy a kínaiak megtámadják az európaiakat. A Morning Post sanghaji jelentése szerint számos sztrájk kezdődött, illetve kitörőben van. A konzuli testület és a szárazföldi haderők megállapodtak abban, hogy zavargások esetén közösen járnak el. A Daily Express pekingeri jelentése arról számol be, hogy a külföldiek attól félnek, hogy ha meg erősödik a külföldi szerződésekre ellen irányuló mozgalom, véres események következnek be. A kantoniak azzal fenyegetőznek, hogy megtámadják a várossal szembenlevő szigeten levő angol és francia telepeket. Ez valószínűleg véronárra fog vezetni, mert a telepeselek, már csak tekintélyük fenntartásáért is, megvédik birtokukat. A Daily Mail Pekingből azt jelenti, hogy a kantoni csapatok Délkinában hatalmukba kerítették a missziók vagyonát és minden külföldi vagyonot tönkretesznek.

— Hírlapi harc egy darab ellen. Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Színház igazgatósága levette a műsorról dr. Herz író „Pók” című darabját, amely ellen erős hírlapi kampány folyt nacionalista oldalról.

— Házasságok. Messzer Piri (Kisjenő) és Montag Miksa (Brassó) ma, 16-án Kisjenőn házasságot kötnek. (Minden külön értesítés helyett.)

Givulescu Felicia és Buzgan Mihály házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Eljegyzés. Mészáros Józsa-t eljegyezte Mózer István Arad.

— Százhatvanezer lejes betörés Timisoarán. Még december 31-én történt, hogy a timisoarai Dandy-nyakkendőgyárból 160.000 lej értékű nyakkendőt loptak. Kiderült, hogy a betörést Ficzu Miklós rovottmáltu borbély követte el, akit az aradi rendőrség el is fogott, de Ficzu sikeresen megszökött a rendőrségtől. Gutu temesvári komiszár ma lezűgyben állított Aradra a lancia igazgató segítségével a loptott nyakkendőket egy részét megtalálta a vasuti ruhatárban. Ficzu elfogatása érdekében nagyarányú nyomozás indult meg.

— A MAGYAR FELSŐHÁZ KINEVEZETT TAGJAI. Budapestből jelentik: A kinevezendő felsőházi tagok névsora szerdán jelenik meg. Megbízható értesülések szerint a kinevezettek között azok feltétlenül szerepelni fognak, akik a régi főrendiház tagjai voltak és csak azért maradtak most ki onnan, mert birtokaik az utódállamokban vannak, azonban optálás során fenntartották magyar állampolgárságukat.

— Halálozás. Ma este fél tizenegy órakor hosszas szenvedés után elhunyt Ortutay Béla, aradi magánzó. Ortutay előkelő családból származik, rokonainak nagy része Magyarországon tartózkodik, akiket táviratilag értesítettek Ortutay Béla haláláról. Negyvennyolc éves korában halt meg Ortutay Béla, a kinek temetéséről még eddig nem történt intézkedés.

— Hármasszónya. Berlnből jelentik: Véres tragédia játszódott le a német fővárosban közelfekvő Müggel-tó partján. Tegnap három fiatal leány, Weber rendőrfelügyelő Sári nevű 18 éves, Dóra nevű 20 éves leánya és barátójuk, Schössel Frida, mindhármán ugyanazon berlini áruház alkalmazottjai, mosolyogva bucsuztak el társnőiktől, akiknek bejelentették, hogy öngyilkosságot követnek el. Senki sem vette komolyan a kijelentésüket és ezért annál nagyobb leti a megdöbbenés, amikor kiderült, hogy a három leány a Müggel-tóba ugrott és megfulladt. Eddig csupán Weber Sári holttestét találták meg. A leányok levélben bucsuztak el szüleiktől, azonban nem írták meg, miért váltak meg az élettől.

— A TABLA HELYBENHAGYTA RAKOSI MATYASÉK BÜNTETÉSÉT. Budapesti táviratozások: Rákosi Mátyás és társai perének tárgyalása véget ért. Az utolsó szó jogán ma délelőtt a vádlottak szólaltak fel. Rákosi kijelentette, hogy nem olyan nasításokkal jött Magyarországra, hogy ott kommunista forradalmat szervezen. Elítélésével nem sokat érnek, mert helyette sokan fognak sorompóba szállni. Weinberger Zoltán az elsőbíróság ítéletét kritizálja, mire Gádó elnök felelt, hogy csak védelmet adja elő. A délelőtti tárgyalás azzal ért véget, hogy az ítéletet délután négy órakor hirdetik ki. A kihirdetett ítélet szerint a tabla helybenhagyta az összes elítéltek büntetését csupán Weinberger Zoltán büntetését szüntették le 8 évről 6-ra.

— Adóösszeírás Aradon. Az aradi pénzügyigazgatóság közlése szerint a helyszínen működő adókiadó-bizottságok hétfőn a következő uccakban jelennek meg: Gáj: Leucutia, Protopopescu, Ep. Ciorogariu, Granicerilor, C. Negri, I. Ratiu, Consistoriului, I. Calvin, Brumarel, Lahovari és Cuza Voda-uccakban, a Radnel-uton.

— Áthelyezték az iliovi törvényszék elnökét. Bucurestiből jelentik: Lascar Davidoglut, az iliovi törvényszék volt elnökét, akinek fegyelmi ügyében a semmitkésék tegnap mondotta ki ítéletét, Nagyuküllőmegye törvényszékéhez helyezték át hasonló minőségben.

— A pályáról tragédiája. Zilahról jelentik: Csapó Mihály 45 éves zsiló pályatornó tegnap éjjel egy szerelvényt tolató mozdony elgázolta. A szerencsétlen embert holtan huzzák ki a mozdony kerekerei alól.

— Műhelylátogatás rendezés. A 17-től kezdve a Bourne & Co. cég Ujmikela kán Str. Principele No. 26. Biró Béla vendéglő házában.

— „Minerva” közművelődési iroda februárban kedvezményes tanfolyamokat nyit: román, francia, angol, német, esperanto, gyorsírás, zene, ének, tánc, iparművészeti és kézimunka, valamint műkedvelők részére szinpadl gyakorlat és szavalástan tanítására. Jelentkezni lehet a „Minerva”-irodában, Kulturpalota.

— Az Aradi Gyermekfelnevelő Egyesület vezetőjének hálás köszönetet mondok, hogy karácsony előtt most is, mint minden évben, 29 szegény gyermeknek ruhát osztott ki illés uccai iskolában. Tisztelettel: Nicolai, direktor.

— Rosenblüh-cégnél legmegbízhatóbb gyártmányú vászon és chiffon olcsón beszerezhető.

— Epe- és májbetegségek. Epe- és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a Ferenc József vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorral vesszük be. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Gyermekeket Kérjétek meg szüleit, hogy hozzanak el 30-án rendezendő gyermekjelmezbálra, amely különféle meglepetéseket tartogat részükre.

— Az egykori cigányprimás temetési ítélete. Szomorú kérelem futott be ma az aradi városházára. A nemrég meghalt Almai Albert Péter cigányprimás családja arra kérte a várost, hogy engedje el a temetési ítéletet. Az interimár bizottság mai ülésén azonban elutasította a kérelmet.

— Jelmezek, különféle szépek, kölcsön kaphatók Z. Várady Margitnál Str. Consistoriului 5, III. em., 3.

— A nyugdíjasok egyesületének felhívása. Az e hó 8-án és 9-én beadott és 1927. évre érvényesített arcképes-igazolványok folyó hó 16-án (vasárnap) délután átveendőek. Az elnökség.

— Dienes László felolvasó estje a Kulturpalotában. Szerdán este 9 órakor tartja meg előadását a Kulturpalota kistermében Dienes László publicista, a Korunk című folyóirat szerkesztője. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg Aradváros intellektuális közzé. Jegyek Oláh Sándor és Társa könyvkereskedésében kaphatók, 60 lejes áron. Husz lejes diákjegyeket az esti pénztárnál lehet váltani.

Mulatság. Orvosbál Aradon.

Az idei szezon első nagy-estélye pompásan sikerült.

(Arad, január 15.) Az első idei nagybál: az orvosok bálja. Az aradi Központi-szálloda összes földszinti helyiségeit pazar fényvel árasztják el a villanycsillárok. Tíz óra elmúlt. Az aradi orvosok táncmulatságára lassanként gyülekeznek a vendégek. A ruhatárak megtelnek téli bundákkal és a csillárok fénye megtöri a ragyogó arany-ezüst himzésekkal díszített toaletteken. A hangulat ünnepiessé válik: az izlés és az előkelőség adott találkozót ezen a pompás báln.

Az orvosok bálja a legelső és egyben a legelőkelőbb táncmulatsága az idénynek. A nagyszerű izléssel berendezett étteremben szintén elhelyezkednek a vendégek és a fürge pincérsereg szolgálatkészen balanszírozik a gyönyörűen szervírozott ételekkel. A bál büféje külön látványosság. A cukrász és szakácsművészet remekel sorakoznak fel. A hangulat kezd melegebbé válni. A jazz-band zenekar művészei rázendítenek az első, Hora nemzeti táncra, majd dobban a nagy dob s megindul a charlestonos, tangós mulatság és kezdődik az igazi, hamisítatlan, tüzes báli élet. Arad előkelő uritársadalma, a város szép asszonyai és leányai gyülekeztek össze az orvosbálon, amely nagyszerű hangulatban a reggeli órákban ért csak véget. Éjjeli tizenkét órákor a bál agilis rendezősége a megjelent hölgyek névsorát az alábbiakban állította össze s alfabetikus sorrendben így bocsátotta rendelkezésünkre:

Antal Zsigmondné, dr. Antal Györgyné, Boneu Vazulné, Burza Cornélné, Braitoianu őrnagyné, Bodnár Zoltánné, Bodnár Klári, Betzka Annie, dr. Berkovits Béláné (Budapest), dr. Cucu Vazulné, dr. Cotioiu Romulusné, dr. Cotioiu Eugenia, Deutsch Rózsai, Deutsch Jánosné, Darvas Maca (Oradea), Deutsch Arturné, Deutsch Klári, Feiner Farkasné, Fuchs Nándorné, Farkas Arminné, Farkas Lili, Farkas Lipótné, Farkas Juliska, dr. György Emilné, Gaál Irma, Hajós Marietta, Haász Albertné, dr. Hoffmann Lajosné, Jacobi Gyuláné, dr. Kilényi Zoltánné, dr. Keppich Jakabné, dr. Kardos Gézané, Kneffel Béláné, dr. Kuttin Alfrédné, Kornis Mártonné, dr. Krepil Jánosné, Kürti Erzsébet, Kálmán Adolfiné, dr. Lukács Jenőné, dr. Lázár Kornélia, Leopold Baby (Budapest), Leuchmann Aladárné, Lóránt Fatime, dr. Mann Adolfné, dr. Memete Demeterné, dr. Müller Vendelné, Menczer Magda, Mairovitz Anna, Mateescu Elena, Müller Edéné, Müller Ilonka, dr. Moldován Jánosné, Moser Klára, Paunescu alezredesné, Papan Jánosné, Palágyi Ferenoné (Ótvenes), Palágyi Adrienne (Ótvenes), Petrescu Lili, Porzolt Jenőné, dr. Petz Lipótné (Ujarad), Pataki Loncika, Petrescu Paula, Pacatian Aurélia és Fulvia, dr. Radó Jánosné, dr. Robu Jánosné, Robu Dorica, Rosenfeld Gézané, Rényi Tiborné, Reinhart nővérek, Radnai Lili, Reichenberg Dezsóné, Reiszfeld Margit (Csehszlovákia), Stauber Józsefné, dr. Stauber Andorné, dr. Schmidt Jánosné, Staltiu Jánosné, Sinodescu Minodora, dr. Szelle Károlyné, Stein Sándorné, Stauber Margit, Schwarcz Ernőné, Szöllösi Arnoldné, dr. Török Dezsóné, Ungurean Béláné, dr. Ujhelyi Józsefné, dr. Ungár Imréné, Fghy Ghyssa, Wagner Ferdinándné (Ujarad), Vasilescu Marietta, dr. Vörös Lászlóné, dr. Wiener Imréné, dr. Windholz Béláné, Winand Marcellné, Went Lászlóné, Wiegenfeld Adolfné, Wiegenfeld Klári.

Lapzárta kor még egyre érkeznek a fogatok a Központi bálterme elé s Arad előkelő közönsége valósággal tódul a szezon igazi grand-báljára. Azok neveit, akik éjjel után érkeztek meg az orvosbálra — a rendezőség felkérésére — legközelebbi számunkban közöljük.

* Deutsch Sándor nagyszerű jelmezbálja. Szombaton este nagyszerű jelmez- és álarcosbált rendezett Deutsch Sándor aradi tánc- tanító a városligeti lövölde helyiségeiben. A legkülönbözőbb pompás és ötletes jelmezek egész sora adott találkozót az estélyen és a vidám, jókedvű farsangi mulatság, amely valóban a legjobb hangulatban folyt le, a reggeli órákban ért csak véget.

Örökösödési per Stirbey herceg ellen.

Egy bécsi tanár részt követel a hercegi hagyatékából. — Romantikus szerelmi história érdekes fejleményel.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójától.) Szenzációsan érdekes örökösödési per tárgyalását kezdte meg ma a párisi elsőfoku polgári törvényszék. Az örökösödési per előzményei, amelyben egy ismert romániai hercegi család tagjai az alperesek — még arra az időre nyulnak vissza, amikor Románia csupán fejedelemség volt és annak élén Stirbey herceg állott.

A nagy per a Stirbey hercegi vagyonért folyk. Körülbelül 18 hónappal ezelőtt halt meg 97 éves korában Stirbey-Barbon György herceg, Románia egykori trónörököse. Atyja 1849-től 1856-ig, a párisi béke megkötéséig uralkodott Romániában. Mint a román fejedelmi trón ünnepeit örököse kereste fel a fiatal György herceg a második császárság idején Párisba, ahol III. Napoleon idejében nagy szerepet is játszott a francia császári udvarban, 1856-ban Románia önálló fejedelemség lett és a trónra a népakarat Hohenzollern Károly herceget jelölte ki. A Stirbey-ház belenyugodott a változásba és önként rendelkezésére bocsátotta az új uralkodónak a fejedelmi koronát. György herceg az exörökös pedig magas állami tisztségeket töltött be, hadügyminiszter, parlamenti elnök, majd külügyminiszter lett, később pedig lemondott állásáról és állandó tartózkodásra Párisba költözött. A császárságból akkora már francia köztársaság lett, de a herceg továbbra is kedvelt tagja maradt a társaságoknak.

Stirbey herceg 66 éves korában nősült meg és Fuld Acilét vette el, akinek első férje Napoleon teljhatalmú minisztere volt. Az asszony két leánygyermekét hozott magával a

Jelmezeztély Pecicán. Pecicáról jelenti tudósítónk: Szombaton este Pécskán Dankó Boldizsár Ferenc és zenekara a pecicai Kaszinó összes termeiben álarcos jelmez-estélyt rendezett, amelynek sikere az összes eddigi pécskai bálakat messze tulszárnyalta. A bált mindvégig pompás hangulat, vig derü uralta s a bálanyák: dr. Issekutz Marcellné, Bolyos Mátyásné, Mateovics Béláné, Rokszi Jánosné, Kuliner Mórné, Schlesinger Ferencné, Strasser Károlyné, Weisz Pálné, Elías Simonné, Koncz Lajosné, Elías Márkusné, Roja Istvánné, Veres Gyuláné, dr. Friedmann J. né, dr. Ghibeles Lázárné, valamint a rendezőgárda: dr. Bentia Eneané, dr. Gyulai Pálné, dr. Lelik Istvánné, Issekutz Sándorné, Bolyos Istvánné, Karacsony Gézané, Schlett Gézané, Schreiber Józsefné, Fülöp Dezsóné, Reiner Adolfné, Lusztig Ernőné, özv. Jámbor Antalné, Moholea Iliené, Walder M. né, Kuliner Dánielné, Grozescu Cornélné, Popescu Ioanné, Braun Ignácné, Zeissler Jánosné, Konnerth Sámuelné, Fuchs Sománé, Fehér Lajosné, Borsos Elekné, Lindner N. né, Roth Marcellné, Roth Mártonné, Kertész Pálné, Székely N. né, Heim Dezsóné, Mang Józsefné, Szilgythy Józsefné, Papp Lászlóné, Ádám Albertné, Petrovics Jivané, Novák Györgyné, Löwy Józsefné, Grozav D. né, Kohn Mihályné, Jakobovics Mózesné, ifj. Elías Simonné, Hajas Sándorné, Goldberger Sándorné, dr. Harnik Anna, Mateovics Cica, Klein Mariska, Harsányi Mariska, Hertik Ilonka, Kuliner Rózsika, Friedmann Gizl, Roja Lucia, Lusztig nővérek, Kramer nővérek, Szöke nővérek, Jakobovics nővérek, Ettinger Klári, Mang Médié, Pollák Mancsi, Schlesinger Olga, Waldner Manyi, Gárda Irénke, Szinberger Sárka, Brabetz Berta, valóban mindent elkövettek, hogy a jelmez-estély a lehető legnagyobb sikerrel végződjék.

— Bolond-estély (jelmezbál) 22-én a Központiban.

— Themas nagy álarcos-bálja január 22-én a városligeti kioszkban.

— Nagy baba-karnevál lesz 30-án, vasárnap d. u. 4 órai kezdettel a Központiban.

Filmfelvételhez

keressük sürgősen ösziákat, szírikenyulakaf, szép maoskákat, ügyes majmokat, papagályt, fehér egereket.

Filmlaboratorium, Str. Ghilba Birta (Varjassy I.-u.) 40

házasságba, marquise de Greu-t és az akkorigiban nagy hírnévnek örvendő Fuld festőművésznőt. György herceg adoptálta a két leányt, akiket óriási vagyona örököselvé tett meg. Három évtizedtél el azután, a herceg elhunyt és a két leány átvette az örökséget. Most igen érdekes fordulat történt. A szinterre lépett egy dr. Schütte nevű bécsi filológiai tanár azzal, hogy igényt tart az örökségre. A tanár, aki nemrég töltötte be a 73-ik életévét, elmondotta, hogy György herceg 24 éves diák volt Bécsben, amikor megismerkedett egy bécsi vendéglősleánnyal. Szerelmi viszony kezdődött a princ és a vendéglősleány között és egy év múlva egészséges fiugyermek lett a viszony gyümölcse. György herceg saját nevén vezettette be a gyermeket az anyakönyvbe, a miről a tanár különben hiteles irásokkal is rendelkezik. A tanár nemrégiben, egész véletlenül a göthai almanach után értesült arról, hogy atyja meghalt és most érvényesíteni akarja jogait az örökséggel szemben. Keresetet adott be a párisi bírósághoz, amely ma kezdte meg a rendkívül érdekes ügy tárgyalását. A bíróság egyelőre kibékülésre akarja bírni a feleket és azzal érvel, hogy úgy a felperes, mint az alperesek magas életkoruak és jobb, ha békésen megegyeznek, minthogy örökös izgalomban éljenek a per imatt. hogy a békítési kísérlet sikerülni fog-e, még bizonytalan, miután egyik fél sem nyilatkozott, hajlandó-e kibékülni, vagy folytattják-e a pert. A párisi előkezi bíróság, amelynek közkedvelt tagja volt György herceg, nagy érdeklődéssel kíséri a szenzációs per fejleményeit.

Házadó-vallomások Aradon.

(Arad, január 15.) Az aradi háztulajdonosok szövetsége nevében, Steinitzer Pál dr. ügyész-titkár az alábbi felhívást intézi a háztulajdonosokhoz:

Köztudomás szerint Cudalbu igazságtügyminiszter még a múlt hónapban a kamarához beírtette az új lakbérjavaslatot, melynek lényeges intézkedései, hogy a normális állapott helyreállítottassék és a lakások is végre- valahára felszabaduljanak. E törvényjavaslatban, miként az 1924. évi lakbérleti törvény az üzletekre nézve kimondotta, a lakások is az általános magánjog szabályainak uralma alá jutnak, azonban helyzetükkel a háztulajdonossal szemben való rendezése végett egy évi határidő engedélyeztetik, lényeges házbéremelés mellett. Ez a törvénytervezet azonban már előre vetette árnyékát, amennyiben az 1923. évben öt évre megállapított házbéradóktörvényt a kormány megváltoztatta és miként az 1927. január 5-iki „Monitorul Oficial“-ban megjelent rendelet megállapítja, az adót már 1927. január hó 1-től a jelenlegi bérelk alapján vetik ki és állapítják meg. Így tehát az összes háztulajdonosok kötelesek 1927. január 31-ig az adóvallomási ivatek benyújtani és ebből a jelenleg élvezett bérjövdelemeket feltüntetni.

Erre a célra a 3-ik számú vallomási ivatek lesznek felhasználandók. Ha a tulajdonos az egész épületet, avagy ennek egyes részeit saját céljaira használja, akkor ez a körülmény a tulajdonos érdekében bejelentendő és ekkor bérjövdelemként az 1923. évben már megállapított bérértéket kell kitüntetni. Ha a tulajdonos az adótörvény által megállapított családi terhek címén, vagy az ingatlan terhelő jelzálogi adósságok címén csökkentést kíván kérelmezni, úgy ezen jogcímet a vallomási ivatek megfelelő rovatában kell kitüntetnie. Ha a háztulajdonos adóvallomást nem ad, vagy elmulasztja az adócsökkentési jogcímeinek az adóvallomási ivben való felvételét, akkor ezekhez való jogát elveszíti. A vallomási iv feltételül január végéig adandó be.

Az aradi háztulajdonosok szövetsége ezúton értesíti a szövetségi tagokat, hogy úgy a vallomási iv kitöltésére, mint az adóra vonatkozó mindennemű felvilágosításokat a szövetségi irodában Strada Ilarie Chendi 13. dr. Steinitzer Pál ügyvéd irodájában díjmentesen nyerhetnek.

KÖZGAZDASÁG.

Elhalasztották az aradi tőzsde megnyitását.

A vezetőség úgy döntött, hogy megvárja az új tőzsdetörvény megalkotását.

(Arad, január 15.) Az aradi tőzsde előreláthatóan csak néhány hónap múlva kezd meg működését, amikor már elkészül és életbelép az új tőzsdetörvény. A vezetőségnek erre az állásponton való helyezkedéséről már akkor is szó esett, amikor az engedélyező okiratot a múlt hónapban dr. Pacurar kamarai főtitkár hozta Bucurestiből. Akkor azonban még úgy gondolkodtak a dolgról, hogy az engedélyező okiratban levő kikötések értelmében átdolgozzák az aradi tőzsde alapszabályait, engedélyt kérnek arra, hogy határidős üzleteket is bonyolítsanak, sőt kísérletet szándékoztak tenni arra is, hogy az értéktőzsde felállítását is engedélyezze a miniszterium az áru- és terménytőzsde mellé.

A terv — mint azt annak idején megírtuk — az volt, hogy a tőzsdét még január hó folyamán megnyitják. E hó elejére akarták összehívni az igazgatóságot, hogy eleje terjesszék az engedélyező okiratot és megbeszéljék a teendőket. Lassanként azonban az a felfogás lett urrá, hogy a tőzsdét ama keretek között megnyitni, amikre az engedély lehetőségét nyújt, nem célszerű és nincs is gyakorlati eredménye. Tegnap ugyanis Aradon járt Po-

povici timisoarai kereskedelmi felügyelő, az aradi tőzsde kormánybiztosa s épen a vele folytatott megbeszélések hír szerint új irányt adtak az aradi tőzsde ügyének. Popovici ugyanis közölte az aradi kereskedelmi és iparkamara vezetőségével, amely voltaképpen a tőzsde újbóli megnyitása érdekében a munka orosz-lánrészt végzi, hogy az új tőzsdetörvényjavaslat a lehető legrövidebb időn belül a parlament elé kerül és ezzel együtt végleges megoldást nyer az aradi tőzsde ügye is. Popovici közölte, hogy értesülései egészen autentikus helyről származnak és annak következtében a vezetőség elhatározta, hogy vár az aradi tőzsde ügyével a tőzsdetörvény megalkotásáig. Ebben a pillanatban ugyanis felesleges munkának látszik az alapszabályok módosítása, a határidőüzlet és az értéktőzsde kérelmezése, mivel az új törvény ugyanis intézkedni fog ezekről a kérdésekről. Hogy másképp ez marad-e a felfogás, különösen ha a tőzsdetörvény életbelépése késik, az, beavatott helyről nyert információk szerint kérdéses, jelenleg azonban az a helyzet, hogy az aradi tőzsde legfeljebb hónapok múlva kezd meg működését.

Zürichben 2.80 a lej.

Helyi valutaárak. (Január hó 15.)
Külföldiek: Berlin 45.05, Amsterdam 75.20, Newyork 188.75, London 919, Páris 7.50, Milánó 8.35, Prága 5.66.50, Budapest 33.20, Záráb 3.39, Bécs 26.65, Zürich 36.50. — **Áru:** Márka 44, holland forint 74, dollár 186, angol font 910, francia frank 7.60, olasz lira 8.20, cseh korona 5.50, pengő 33.20, dinár 3.30, osztrák schilling 26.60, svájci frank 36. — **Pénz:** Márka 43, holland forint 72, dollár 188, angol font 900, francia frank 7.20, olasz lira 8, cseh korona 5.30, pengő 33, dinár 3.20, osztrák schilling 26.20, svájci frank 35. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsdenyitás. (Január hó 15.)
 Berlin 123.10, Amsterdam 207.50, Newyork 218.25, London 2518.75, Páris 20.62.50, Milánó 22.55, Prága 15.34.50, Budapest 90.70, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 2.80, Varsó 57.50, Bécs 73.07.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Január hó 15.)
 Berlin 123.15, Amsterdam 207.50, Newyork 519, London 2519, Páris 20.63, Milánó 22.65, Prága 15.34.50, Budapest 90.70, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 2.80, Varsó 57.50, Bécs 73.10.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Január 15.)
Devizák: Páris 7.54, Berlin 44.20, London 917, Newyork 188.25, Milánó 8.34, Zürich 36.45, Bécs 26.70, Prága 5.50. — **Valuták:** Napoleon 740, márka 44, léva 1.35, török lira 0.90, angol font 915, francia frank 7.60, svájci frank 36, olasz lira 8.40, drachma 2.20, dinár 3.10, dollár 188, lengyel zloty 21, osztrák schilling 27, pengő —, cseh korona 5.60.

— **Az Aradi Polgári Takarékpénztár mérlege.** Hosszu évek során minden év elején nagy érdeklődéssel és kíváncsisággal várják a Polgári Takarékpénztár mérlegét, mert köztudomásu, hogy ez az intézet nemcsak elsőnek közli zárszámadásait, hanem, hogy ezek a zárszámadások egy nagy pénzügyi hatalmas méretű és meg nem álló fejlődésének újabb és újabb bizonyosságát teszik. Az 1926-iki üzleti évet a takarékpénztár a tavalyi 9,477.000 lejhez szemben 12,105.000 lej tiszta nyereséggel zárta le nyomasztóan abnormá-

lis pénzügyi viszonyok dacára. Az üzleti eredmény emelkedésével karöltve, így a kifizetésre kerülő osztalék is lényegesen nagyobb lesz és azt az igazgatóság 400 lej névértékű részvényenként bruttó 100 lejben állapította meg, amit az e hó 23-án tartandó közgyűlés bizonyára örömmel is fogad. Az intézet erősségét és a vele szemben osztatlanul és rendületlenül megnyilvánuló bizalmat fényesen igazolja, hogy a múlt évnek veszedelmes gazdasági és pénzügyi krízisei dacára, az 1925. évi álladékkal szemben a betétek 80 millióval 300 millióra emelkedtek, a saját tőkék pedig — egy sikeresen keresztülvitt részvénykibocsátás folytán — 40 millióról 52 millióra szöktek fel. A mérleg „Vagyon” oldalán a 100 millióval 323 millióra növekedett váltótárca pedig biztos tanujele annak, hogy az intézet a rendkívüli sulyos viszonyok közepette sem vont el hitelt a klienseitől, sőt ujjakkal állandóan a segítségükre volt, amit csak közismert nagy mobilitása révén tehetett meg. Az intézet fiókhalozata is jelentős kibővülést nyert a régi és jöhrű Pancotai Gazdasági és Iparbankkal való fúzió folytán. A Polgári Takarékpénztárnak így tehát Pancotán is van fiókja, mi lényeges kihatással lesz az egész Hegyalja kereskedelmére, mezőgazdaságára és iparára. A jövő vasárnap megtartandó közgyűlés tehát újból egy eredményes és szép üzleti év bekoronázását képezi majd.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Kérty Milos és neje eladták a Bitto-düllöbeni 1240 □-ölnyi szántót 25.000 lejért Pécskán Máriának. — Szirb Vaszille elajándékozta a Határos düllöbeni 3 hold 320 □-ölnyi szántót 80.000 lej értékben Szirb Péternek. — Curticián Pál eladta a Pernyáva Mihály-uccal telkéből fele jutalékát 17.500 lejért Curticián Jánosnak. — Curticián János eladta a Mihály-ucca 37. sz. ház fele jutalékát 30.000 lejért Curticián Pálnak. — Cheveresán Miklós eladott a Sze recsházi düllöben 1100 □-ölnyi szántót 30.000 lejért Muntean Györgynek. — Siklován Józsefné eladta Illés ucca 17. sz. házat 130.000 lejért Kardos Miklós és nejenek. — Winkler József eladott a Str. Griviteiben egy 142 □-öles telket 40.000 lejért Kimpián György és nejenek. — Kovács Soma eladott a Pécskai-uton egy 318 □-ölnyi telket Mladin Péter és nejenek 159.000 lejért. — Schuch Ferenc és neje eladták a Bul. Reg. Ferdinand 49-19. sz. házat hét és fél millióért az Aradi Ipar és Népbanknak. — Ábrahám Simon és neje eladták a Zimándi-düllöben egy 146 □-öles telket 18.000 lejért Revucza József és nejenek. — Dresein György elajándékozta a Tehén-ucca 3. sz. ház fele jutalékát nejenek Plevács Annának 30.000 lej értékben. — Pfl Mihály eladta Gáj Str. H. Arbere uccal telkét 224 □-ölel 20.000 lejért Pakurár György és nejenek. — Ivanov Milon és társa eladták Gáj Str. Anton Pán 71. számú házból háromnegyed részt 30.000 lejért özv. Millin Andrásnak. — Niga Florica eladta a Str. Pionerilor 24. sz. ház fél részét 15.000 lejért Nika Miklósnak. — Ludig Ilona eladott Ségában egy 150 □-öles telket

24.000 lejért Szántó Ernő és nejenek. — Papp Szilvia eladta a Str. Lae Barna 42. sz. telkét 100.000 lejért Revilák Maristnak. — Sokerty György elajándékozta a Str. Lae Barna 67. sz. ház fele jutalékát 50.000 lej értékben nejenek Siklován Floarenak. — Veszprémi József és társai eladták a Kapa-ucca 32. sz. házat 15.000 lejért Gyenge István és nejenek.

— **Cluji kereskedő csődje.** Clujról jelentik: Dénés Dezső ismert cluji textilkereskedő fizetésképtelenséget jelentett és kérte a törvényszéket, hogy rendelje el ellene a csődöt. A passzívák több millióra ruznak.

— **Románia és Görögország kereskedelmi kapcsolatai.** Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága ma ülést tartott, amelyen résztvett az athéni román attaché is. Megbeszélésre került Románia és Görögország kereskedelmi kapcsolatai, amelyek szükségessé teszik a két ország között kereskedelmi szerződés kötését. A bizottság legközelebbi ülését kedden tartja.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoport

Élévi fennállása után 596.271 lej 70 bani készpénz tartalékot hozott át az 1927-ik évre. A 2578 tagból eddig elhalt 49. Most Pfeiff Józsefné 39 éves tagot gyászoljuk. A polgári menház építési alapjára a múlt év végéig 92.125 lejt tartalékolta a csoport. Az évi zárszámadások elkészültek s az igazgatóság azokat a számvizsgálat alá terjesztette. A számvizsgálat január 23-án délelőtt 10 órakor tartja ülését az ipartestületen. Január hó 28-án délután 6 órakor az Aradi Polgári Egyesület választmánya, február hó 2-án délelőtt 10 órakor pedig a rendes évi közgyűlést tartja az ipartestületen. A csoport mindig felveszi a jelentkezőket tagokul, 40 éven felülieket orvosi véleményre. Egyben értesítjük tagjainkat, hogy a hó 15-éig a 49-ik halálzási járulék szelvénye vált esedékessé.

A tagokat érdeklő tudnivalók mindenkor az Aradi Közlöny vasárnapi számában olvashatók.

Értesítés.

Kérem a nagyérdemű közönséget, akinek a fehérműje 14 napnál tovább van a mosodámban sziveskedjék azt elvitetni
 Tisztelettel: **Buttinger Teréz**
 Str. Consistoriului No. 7.

SPORT

O Hazaérkezett Budapestre a Hungária. Budapestről jelentik: A Hungária csapata egyhónapi portugáliai és spanyolországi túrája után, ma délelőtt visszaérkezett Budapestre. A Déli vasút pályaudvarán fogadták a vonatról fürgén leszálló játékosokat. Általában senkin sem látszik a hosszú ut fáradalma. Igaz ugyan, hogy két napot pihentek Nizzában. A csapat minden tagja egészségesen tért vissza a spanyol-nátha hazájából, csak Kléber beteg egy kissé. Kropacsek is büszkén vitt mindkét kezében csomagot, jelezve, hogy tört keze rendbejött. Mindenki jókedvű s csöppet sem lehangolisan mesélték el a nem igen szerencsés túra fázisait.

AZ ARADI
Apollo és Uránia
 színházakban
 ma, délelőtt
11 órakor

5., 10. — és 15. — lejes helyárrakkal

NAGY MATINE

Apolloban
 Pompa-ur parancsára Lya Marával.

Urániában
HORIDO izgalmas vadászfilm kerül bemutatásra.

Vásárlásait
 legolesobbán
„RECORD“

divatnagyrúházhban Str. Eminescu (Deak F. u.) 15
eszközölheti!
 Utól rhatetlen n c ó reklám árak!

FORGATAG! FORGATAG! FORGATAG!**Az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyző csoportja**

Arad, Ipartestület Boulevardul Carol I. No. 48.

Igazgatósága elhatározta egy új csoport megalakítását. Ezen új csoportba a szervezés ideje alatt bármely egészséges egyén korra való tekintet és orvosi vizsgálat nélkül beiratkozhat. Ezen csoport iránt meggyeztetve nagy és élénk az érdeklődés s így a csoport igazgatósága a megyét is bekapcsolta érdekkörébe úgy, hogy vidéki tagok is beléphetnek a csoport köteleibe. Tehát mindenkinek érdeke, hogy belépjen, rokonságot és ismerőseket reábeszélje, hogy ezen egyesület tagjává válva, érezze annak áldásos eredményét. Érdeklődőknek a legnagyobb készséggel áll rendelkezésére a csoport irodája Ipartestületi épület 5-10. szoba. Egyben értesítjük tagjainkat, hogy f. hó 15-éig a 166-ik halálzási járulék szelvénye vált esedékessé.

A tagokaf érdeklő tudnivalók mindenkor az Aradi Közlöny vasárnapi számában olvashatók.

M o z i.

xx Vasárnap gélelött filmmatinét rendez az aradi Apolló és Uránia mozgószínházak igazgatósága. Az Apollóban Pompadour parancsára című 7 felvonásos társadalmi dráma, az Urániában Horrido címen izgalmas vadászfilm kerül vetítésre. A mozgószínházak igazgatósága, hogy mindenki részére hozzáférhetővé tegye a filmmatinétát, 3, 5, 8 és 10 órai helyarákat állapított meg.

xx A francia filmtechnika tökéletességét tükrözött vissza az a nagyszabású udonság, melyet Chou-Chou címen vasárnapról vetít az aradi Apolló. A mindennapos élet tragédiájából ragad ki a kép érdekes és megrázó témát, melyet olyan látványos kiállításban nyújt a Chou-Chou, hogy elkápráztatja a nézőt. A francia mozgószínház két leghíresebbje: Olga Day, akinek szépsége Európát bírja és André Roanne alakítja a kép két alakját. A nagyszerűségű film mellett a legújabb Ulpia filmmatinét is vetíti az aradi Apolló, mely a legújabb európai sport, politikai eseményekről érdekes jelenetekben számol be. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Harry Liedtke legújabb filmjében, a „Marsca katonája”-ban teljesen meghódította a mozgóközönséget. A Marsca katonájában, melyet Aradon az Uránia mozgószínház vetít, a katonai élet minden kedves humorát, bohémiját olyan tökéletességgel viszi a néző elé, hogy állandó derűtségben tartja a közönséget. Az aradi Uránia mozgószínház előadásai 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Az aradi Apollóban ma, vasárnapról**CHOU-CHOU**

a szezon legszebb filmje.
Izgalmas boxmérközéssel.

Főszerepben:

a francia filmművészet csillagai

Olga Day és André Roanne

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Rádó-műsor.

Vasárnap, január 16. Wien—Grác, 18.10. Kamarazene. — 19.30. Operaelőadás. — Pozsony, 19.25. Operaelőadás. — Zágráb, 20.30. Vidám esti zene. — 22. Tánczene. — Breslau, 20.10. Tarka-est. — 23. Tánczene. — Prága, 20. Tarka est. — Leipzig, 20.15. Zenekari hangverseny. — 22.20. Tánczene. — Stuttgart, 20. Hangverseny. — Frankfurt a. M., 21.30. Hangverseny. — Róma, 20.45. Hangverseny. — Berlin, 20.30. Strauss-Lanner-est. — 22.30. Tánczene. — München, 20. Népszerű vasárnapi hangverseny. — Budapest, 9.15. Hírek, szépségápolás. — 10. Nagymise a belvárosi templomban. — 11.45. Szimfonikus hangverseny. — 13. Közgazdasági tudósítás. — 15. Gyermekek mesék. — 16. Cigányzene. — 18. Előadás Mikszáth Kálmánról. — 18.20. Magyar dalok. — 20.30. Aprill Lajos és Ákom Lajos estélye, utána Jazz-band.

Hétfő, január 17. Wien, 20.05. Hangversenyakadémia. — Grác, 19.35. Kabaré. — Pozsony, 18. Hangverseny. — 22.30. Cigányzene. — Zágráb, 19.15. Operaelőadás. — Milano, 20.45. Hangverseny. — Breslau, 21.10. Wittenberg Alfréd hegedűhangversenye. — Prága, 22.15. Kávéházi zene. — Leipzig, 19.15. Operaelőadás. — 22.45. Tánczene. — Stuttgart, 20. Szimfonikus hangverseny. — Frankfurt a. M., 19. Operaelőadás. — Róma, 21. Hangverseny. — Berlin, 20. Operaelőadás. — 22.30. Tánczene. — München, 19.30. Szimfonikus hangverseny. — Budapest, 9.30. 12. és 15. Hírek, közgazdaság. — 16.30. Szederkényi Anna: Az asszonyok iskolája. — 17.02. Az Opera kamarazenekarának hangversenye. — 19. Rádó üzenetek. — 20.30. Aprill Lajos és Ákom Lajos estélye, utána cigányzene.

Szerkesztői üzenetek.

Bakits-Alom. Minden fiatal leány várn szokott az a nemesen gondolkodó, csinos, előkelő és gazdag fiatal urat, aki rendes körülmények között nem szokott meg érkezn. De ha hiába várokoznak is és csalódás éri őket, mégis a legtöbb esetben rátalálnak arra a nem mindig csinos, nem is előkelő és nem is vagyonos férfira, aki mint férj azonban minden igénynek megfelelő és akinek oldala mellett nyugodt családi élethez tufhatnak. Másikülben a leányok, amikor az Istenkétől jó és derék férjet kérnek, ne tegyék utána, hogy add meg uram, de mindjárta! A türelmes várokozás lecsillapítja a magasabb igényeket s ilyenformán vég-eredményben haszonnal is jár. — **Simplius.** Beküldött verse, ha el is áru bizonyos kvalitásokat, még nem írt meg a megfelelő mértéket, s így — sajnálatunkra — nem közölhetjük. — **Lelkes színházbarát.** Hogy hozzánk beküldött levelének az Ön által is kívánt eredménye legyen, azt a legkövetlenebbül érdekelt helyre juttattuk el, azzal a hozzáadással, hogy a bennefoglalt valóban megszívlelésre méltó kívánságok meghallgatásra is találjanak. — **N. N.** Az új aranyékszer ára Magyarországon gramonként 2.48—2.56 pengő és a fazon ára, a törmelékarányért 2.08 pengőt fizetnek. — **K. B.** Douglas Fairbanks, Hollywood, California a cím. Döglesz Ferbenksznek ehik ki. Angolul vagy franciául írhat neki és így címezheti is a levelet. — **R. Margit.** Nem kell kétségbeesnie, mert teljesen kizárt, hogy a levelében leírt hajhullás okát a most járványos hajhagymabetegség idézte elő. Minden körülmények között szükséges azonban, hogy szakértő orvossal vizsgáltsa meg magát. — **Házilasszony.** A selymet festésre úgy kell előkészíteni, hogy először is rajzszegekkel valamely táblán kifeszítjük az anyagot, azután a festeni kívánt mintát puha kretával vagy irónnal rárajzoljuk és az így elkészített selymet puha ecset segítségével bevonjuk epekivonattal. Ezzel elveszíti a selyem átíthatóságát és a festés alkalmával a konturok nem tűnnek el. Az így kikészített selyemre, úgy akvarell, mint olajfestékkel lehet festeni. Epekivonatot bármelyik festékkereskedésben beszerezhet. — **Háboruk kutatója.** Az 1871. évi francia porosz hádjáratban a franciák részéről 1,150,000 ember, a németek részéről pedig 1,450,000 ember vett részt a tartalékokkal együtt. Elesett vagy a fogságban meghalt, eltűnt kereken a franciák részéről 135,000 ember, a németek részéről 86,000 ember. — **Argaman.** Argaman szőnyegéből a nagy zsirított a következő módon távolíthatja el: a szőnyeg alá tegyen itatóspapírost, azután éterbe áztatott vattával dörzsölje a foltot. Az éter feloldja a zsiradékot, amely az itatóspapírra szívódik be. A pecsét helyét azután tiszta itatóssal szárazra kell dörzsölni, a papiroszálványokat le kell kefélni, amire a zsirított

teljesen eltűnik. A szőnyeget azután terítse le a padlóra és langyos szalmiakkos vízbe mártott vászonruhával, amelyet előbb jól kicsavart, csikorként dörzsölje végig. Háromliter vízre négy evőkanál szeszt kell venni. Azután tiszta hidegvízbe mártott ruhával megegyeszer dörzsölje át a szőnyeget.

Az aradi Urániában ma, vasárnap**Harry Liedtkevel**

a főszerepben

Marsca katonája

vigjáték.

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.
ÉRTESÍTÉS.

Tisztelt összes ügyfeleinket bátrak vagyunk felhívni azon körülményre, hogy Rotter Henrik ur cégünk kötelekéből f. é. január 15-1 kelettel kilépett, minek folytán cégünk nevében további fizeteket kötni nem jogosult.

„INTERCONTINENTALE“

359

szállítványozási és közl. R. T. Arad.

PELHIVÁS.

Sztrigyszentgyörgyön Szeána-féle vegyeskereskedést megvettem, kérem mindazon hitelezőket akiknek a fenti cégtől követeléseik vannak, hogy 8 napon belül jelentsek be, mert később azokat figyelembe nem veszem.

Calán, 1927. január 12.

WAINAR ANTAL,

Jud. Hunedoara.

343

Dr. VELICIU EMIL

ügyvédi irodáját

372

Arad, Piața Luther 3. sz. (Chera-ház) I. emelet alá helyezte át.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazonak, kik szeretett jó feleségem, édesanyámat

Kellner Ignácné

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével méheretlen mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk leghehálásabb köszönetet

a gyászoló

Kellner-család.

INVITARE.

Cooperativa Generale de Productie și Consum Muncitorilor și Funcționarilor din Arad invită la a VI-lea adunare ordinară anuală ținută în Arad în 20. Februarie 1927. la orele 10 a. m. sala de ședința casa Orașului.

Programul: 1. Delegarea unui membru pentru încheierea procesului verbal și doi pentru verificarea procesului verbal. 2. Raportele direcțiunii și a comisiei de control, stabilirea bilanțului anual de gestiune 1926. și deciziunea de absolvire. 3. Deciziunea pentru întrebuintare a caștigului. 4. Alegerea direcțiunii și comitetul de supraveghere. 5. Propuneri eventuale propunerile trebuie date în luntra înainte de ședința cu 8 zile în scris. La ședința numai aceia acționari pot lua parte cari înainte de intrare, cu cartea de membru sa legitimează. Arad, la 10. Ianuarie 1927. Direcțiunea.

MEGHIVÓ

az Aradi Munkások és Tiszviselők Általános Termelő és Fogyasztási Szövetkezetének 1927. évi február 20-án délután 10 órakor a Városháza tanácstermében tartandó hatodik évi rendes közgyűlésre.

Tárgyszorozat: 1. Jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelítő kiküldése. 2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése, az 1926. üzletév mérlegének megállapítása és a felmentvény megadása iránti határozathozatal. 3. A nyereség hovatfordítása felett való határozat hozatala. 4. Igazgatóság és felügyelő-bizottság választása. 5. Esetleges indítványok. Az indítványok a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal írásban nyújtandók be. A közgyűlésen csak azok a részvényesek vehetnek részt, akik a belépéskor tagsági könyveikkel igazolják magukat. Arad, 1927. január hó 10. Az igazgatóság.

Contul bilanț de pe anul 1926. — Mérleg-számla 1926. évről. Activa. — Vagyon. Cassa—Pénztár 48.732.91 lej. Marfa — Árukészlet 163.902.87. Inventar — Berendezés 3260.— lej. Total — Összesen 215.795.78 lej. Pasiva — Tether Mize — Részjegyek 73.300.— lej. Capital rezerva — Tartaléktőke 58.000.— lej. Creditori — Hitelezők 3.832.— lej. Profit rest din anul 1925. — Nyereség-áthozat 1925-ről 2.136.82 lej Profit curat din anul curent — Folyó évi tiszta nyereség 78.526.96 lej. Total — Összesen 215.795.78 lej. Arad, la 31. Decembrie 1926.

Directiunea. — Az igazgatóság: Pristavok Pál s. k. presedint—elnök. Bodnár Jakab s. k. subpresedint—alelnök. Dérczy Sándor s. k. Krets Miksa s. k. Tóth Gábor s. k. Fábik József s. k. membri—tagok. Verifikat și găsit conform cu registrele — Megvizsgálta és helyesnek találta: Comisia de Supraveghere — A felügyelő bizottság: Balázs János s. k. presedint—elnök. Csepeli László s. k. Oruber Imre s. k. Balázs János s. k. membri—tagok și és Mádai Sándor s. k. casier—penztáros.

Saját termésű tisztán kezelt

Ó-bor

palaekozva kapható
Földes gyógyszertárban

Főútvonalon kettős ház

2-3-4-5 szobás lakásokkal, üzlethelyiséggel, 100.000 lej bérjövedelemmel 600.000 lejért — Belváros legforgalmasabb útjainál ház 2 üzlethelyiséggel, elfoglalható 4 szobás, fürdőszobás lakással olcsó áron. — Piaclér közelében 6 lakásos nagyon jó ház 2 üzlethelyiséggel, 20 százalék jövedelemmel, 850.000 lejért eladó. Megbízott HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz.

◀ Férfi és női ▶
fehérvarrást és himzéseket vállal
Hudy és Bruckner

Arad, Strada Eminescu (Deák F. uca)
(a ref. templom mellett.)

HIRDETMEY.

Az aradi borkocsi ipartársulat elnöksége felhívja mindazon

LAKATOS MESTEREKET

kik a Bulev. Reg. Ferdinand-uton levő 3 drb. és az Avram Iancu-téren levő 1 darab

SZIVATTYUSKUT

jókarban tartását elvállalják, adják be ajánlatukat az Ipartestület borkocsi egylet titkáranál e hó 21-ig. 345

ARAD LEGFORGALMASABB
UTVONALÁN

szálloda és vendéglő

Kitűnő felszereléssel, olcsón ELADÓ.
Megbízott Györfly „Mures” Irodája Arad
Str. Unirei (Fábián Gábor-u.)



Rudkowski Ferencz

réz-, fémáru- és gépgyár. :: Kazánkovácsműhely és üntöde.

Vállalja: Cukerka-, vegyi- és festőgyári berendezések készítését. —: Mindennemű gazdasági- és malomgépek javítását. —: Malomhengerek csiszolását és rovátkolását. Autogén hegesztések és autó javítások gyorsan és jutányos áron eszközölhetők!

Arad, Strada Vicentiu Babes 22. (volt Kiss Ernő-ucca.) — Rendőrségi laktanya mellett.

KOIN-LY
STAPPAN
PUDEP
AREN

**BOUQUET
D'ORIGAN**
és
**BOUQUET DE CHYPRE
CH. DUPRE**

**Ki akar érettségit?
Középiskolai össze-
yont magánvizsgálá-
tokra és érettségire teljes
anyagi felelősség mellett előkészít
Galgóczy Magántanfolyam
Budapest, VIII. Mária Terézia-tér herom.**

Üzletek,

Irodahelyiségek, 1-2-3-4 szobás modern lakások átadók, továbbá nagyon csinos 3-szobás modern magánház szép nagy gyümölcsös kerttel bérbeadó.
Megbízott Györfly Mures Irodája Arad.

Üzletes sarokház

a cukorgyár közelében II. ó. vendég lövel és fűszerüzlettel alkalmi áron 320.000 lejért eladó. 15281

Kizárólagos megbízott

Györfly „Mures” Irodája
Arad, Str. Unirei (Fábián-u.)

◀◀◀◀ Viccben ▶▶▶▶
„A ROKA” vezet.

Fűrészgyár,

gőzfűrész, fagőző, fahajlító
és faszárító berendezéssel

Lipován eladó.

Bővebbet Czeller és Szathmáry-
nál Aradon. :: Közvetítők díjaztatnak.
Ugyanott egy 12 HP. gőzgép is eladó.

Eladnám vagy elcserélném

Békésesaba Magyarországon levő gőzszántógép fele, esetleg 1/2 részemet, mely évente cca 200.000 lej jövedelmez, oly romániai ingatlanal, vagy üzlettel, mely 500.000, illetve 250.000 lej értéket képez. Arad, Bul. Reg. Ferdinand 5. (József főherceg-ut) házfelügyelőnél. Ugyanott egy jó bogárnésegéd felvétetik

Keresünk

megbízható hirdetés-
szerző férfit, vagy
nőt, gyakorlati hiá-
nyában kitan-
nitjuk. 1510

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Makulatura,

tiszta lappeldányok
csomagolásra,
5 kgr.-os kö-
tegekben

kaphatók az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalában.

HUGO STINNES HAJÓVÓVALAK
HAMBURG

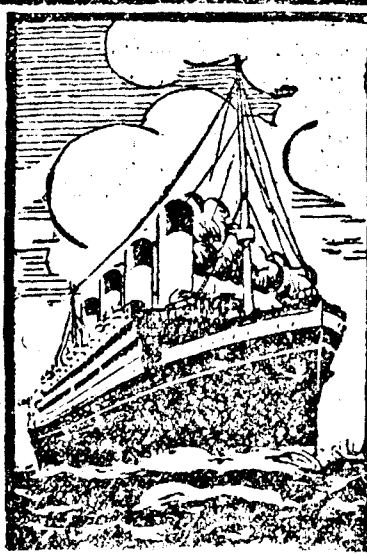
Hajóúratok: DELAMERIKABA
BRAZILIABA
ARGENTINIABA
KELETÁZSIABA

5360

Kitűnő ellátás! Elsőrangú gőzöcsök!
Felvilágosításokért forduljon a

VEZERKÉPVISELETHEZ:

N. Brück & Co. BUCURESTI,
Str. Brezoianu 12.
vagy TIMISOARA, Str. Vasila Alexandri 8. (Hunyadi-u.)



Van szerencsém Arad és vidéke tisztelt vevőközönségnek szíves tudomására adni, hogy a rakatáron le vő **8 szes női és leánya télikabát** és felöltők a mai naptól kezdve saját árban lesznek kiadva. Felkérem a tisztelt vevőközönséget, hogy **vételkényszer nélkül**

győződjön meg utólérhetetlen versenyképességéről!
Minden vevő csinos ajándékban részesül
Iuliu PLESZ Gyula

Központi női felöltő nagyáruhaza Arad, Str. Colonel Piriței 5. (Vörösmarty-utca) A színház hátsó bejáratával szemben
Női felöltők 1000 lejtől felfelé!
Hitelképes egyéneknek részletfizetésre is adunk női télikabátokat!

VIZUMOK követségeknél, Utlevéihosszabítások, C.F.R. bérletek

Kunstler-vizumiroda
Arad, Bul. Reg. Maria 22. TELEFON: 36. Dacia szállóval szemben.

Bármily ügyet vagy megbizást pontosan elintézik.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjak szerint számítjuk. Minden szó hirdetésre hármaszorosul számít. Vasárnapon 4 lej, általában 5 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kivánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szövegét, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. ***** Hirdetések telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. *****

- Levelezés.**
- SÁPADT, VÉRSEGENY** és gyöngye gyermekeiknek adjunk hideg évszak beálltával **Eger Emulsiót** mely a legjobb osukamájolajból készül. Kapható minden gyógyszerárban és drogáriában.
- KIADÓHIVATALUNKBA** a következő jelzés levelek érkeztek, melyeknek átvetését kérjük: B. B. 1, Becsületés 1, Boldogság 2, Biztos egzisztencia 1, Biztos jövő 1, Egzedüli kivétel 1, Fűszerüzlet 1, Fényes jövő 2, Gyermeketlen 1, Hitelképes 1, Házvezetőnő 1, Igénykő 1, Irattáros 1, Intelligens 1, Intelligentes deutsches Fräulein 2, Január 1. 1., Jó feleség 1, Jó pártások 4, Jövő 2, Komoly 2, Külföld 1, Megértő lelkek 1, Milliós 2, Mikulás 3, Negyven éves uriaszony 1, Nobless obligé 1, Pusztá 1, Szerény igény 1, Szolid 1, 60 000 lej 2, 100 százalékos nyereség 4.
- Alkalmazás.**
- KERTÉSZ** kerestetik azonnali belépésre 5 holdas kerthez, esetleg bére is adó. Ajánlatok „Johanna-malom” Alba-Iulia. 276
- HÁZVEZETŐNŐ** középkorú, majorba kerestetik. Jelentkezés 21-ikén. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 320
- MANIKURÓS** kisasszony felvétetik Prosenzki hölgyfürdősz. üzletébe Arad, P. Luther 3. szám. 319
- TANULÓ** felvétetik műszerésznél, Gásdár Arad, Str. Horia 2. 324
- FIATAL** molnársegéd szorgalmas azonnal felvétetik Frisch-malom Curtic. 339
- VASKERESKEDŐSEGÉD** fiatal, alkalmazást nyer Kovács Soma Társánál Arad. 358
- PERFEKT** szobaleány azonnala felvétetik Pollák téglagyáros Arad, Str. Vladimirescu (Dobó-u.) 12. 366
- SZAKÁCSNŐ** és szobaleány kerestetik. Jelentkezni hétfőn lehet Neuman-palota I. emelet. ajtó 19. 365
- PERFEKT** szakácsné kerestetik Arad, Str. Closca No. 12. I. 369
- MINDENES** főzőnő felvétetik, Arad, Str. Seminarului (Sina-u.) 4. 10400
- ÜGYES** piccolliotuk felvétetek Vadász-kürt étteremben. 10400
- DEUTSCHES** Fräulein wird für Nachmittag oder gausen Tag zu siebenjähriem Kinde gesucht. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 10400
- Lakás.**
- HÁROMSZOBÁS** lakás átadó. Három szoba műteremnek kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 286
- KÉTSZOBÁS** irodahelyiség kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 313

- BUTOROZOTT** szoba központban ur-családnál esetleg ellátással kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 377
- Vétel és eladás.**
- NÁTHA** ellen **Antigravedo**, Földes gyógyszerár. 180
- OLCSÓN KAPHATÓK** hintaszékek, nő bundák, férfi és fiu öltönyök, szőnyegek, háló, ebédlő, uriszoba, leány szoba, szalon, konyhaberendezések, bőr és szalon fotelok, tükrök, antik órák, ebédlő és szalon asztalok, írőasztal, klubgarnitúra, asztalnémet, díszágytálcák, plüsch és asztal ággyterítők, ebédlő székek, íróasztalgarnitúrák, dísztárgyak, ágycák, réz márványmosdó, antik komód, Biedermayer szalon, antik lámpák, hőcípők, gyermek kálcsonik, gyermekágy és koscsik, női ruhák stb. Salgóne, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I em. jobb. 1000
- VALÓDI** rozskenyér naponta kapható Farkas-féle sütődeben Arad, Str. Crlsan (Karolina-u.) 6. 333
- BIZOMÁNYBA KERESÉK** gyermekjátékokat, dísztárgyakat, bőröndöket, mü- és antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, köz-szükségleti cikkeket, férfi ruhaneműt, egyes bútordarabokat stb. Salgóne, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány ucca) I. em. jobb: 1000
- BENZIN MOTOR** potom áron sürgösen eladó. Üzemképes, 24 lóerős, jókarban, 3 hengeres, alumínium, mely autó, csónak, szánhajítás, cséplés, fagyógás stb. céljára könnyen átalakítható, 32.000 lej. Zalogház Arad. 347
- HARISNYAKÖTŐGÉP** teljesen felszerelt, új állapotban eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 356

Villamossági szaküzlet, tele- Radio fon és csengő, berendezések és azok alkatrészei állandó nagy raktára.
Varga és Rosenfeld Arad, Bulv. Reg. Maria 12. :: Telefon 908. Díjtalan költségvetés vidékre is. 16740

LOKOMOBIL 8 HP. igen jókarban, erős MÁV gép. Purgly gazdaságban eladó. Sofronea, Jud Arad. 344

MACULATURA PAPIR 5 kilogram osomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 500

Oktatás.

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró-és szabászati tanfolyam, az esti órákban is. Arad, Str. Eminescu 6. 6934

Ingatlan.

ELADÓ kisebb magánház 2 szoba, konyha és mellék helyiségekkel Arad, Str. Numa Pompiliu (Kasza-u.) 73. 370

Ellátás.

Kérjen **Buziást Phönix** természetes ásványvizet. Elsőrendű asztali és borvíz.

Különbéle.

ZONGORA kereszthúros, fekete olcsón eladó. Arad, Str. Alex. Gavra 22. Ugyan ott zongoraoktatás kezdőknek zongora használatl. 368

„FIAT“ camionet
36 lóerős Tip. 53 A., 15. Ter. fuvott új gumival, generál javítás után, üzemképes állapotban, leépités miatt **ELADÓ.**
Érdeklődhetni: 384
Bisztricsányi, Orăștie.

Nagy harisnyavasár mélyen leszállított áron BOGYÓ-nál Arad!
Selyem harisnya hibátlan Lej 110.— „Nixe” órná fátyol legfinomabb minőség Lej 135.— „Hega” prima selyem flór Lej 85.— „Hega” legfinomabb selyem flór tartós Lej 95.— Strapa harisnyák 28 lej 65 lejig; Férfi cerna harisnya magas szárú Lej 145.— Férfi zoknik gyermek patent harisnyák 20.— lejtől; Bőr- és kötött-szövet keztyűk! Selyem, sadák 125.— lejtől! Csipkék, divatszalogok legolcsóbb árak mellett!

RADIO alkatrészek és készülékek legolcsóbban beszerezhetők **ELECTRON** villamossági vállalatnál Arad, Str. Motianu I. sz. Forrai-ucca

Ha fáj a lába Rada János cipész üzletét, ki bármilyen érzékeny lábakra készít cipeket és kényelmes cipőt akar, keresse fel pót. Str. Caragiale (Csiky G.-u.) 20. sz. alatt.

MILLITS „CARLTON“
(volt „BRISTOL“)
Dunaparton, minden elképzeltető kényelemmel. **SZALLODA BUDAPEST.** Kitűnő konyha. Mérsékelt árak. Kávéház.
IV., Petőfi-tér 6. sz.
Elsőrangú Duna-étterem és magyar étterem
Sürgönyeim: „CARLTONOTEL“

Üzletkeresők figyelmébe!

Belvárosban nagyforgalmu fűszerüzlet berendezéssel és 2 szobás lakással eladó Azonnal átvethető. Megbízott:
HAÁSZ ALBERT Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Eladó jóforgalmu vendéglők!

70 év óta fenálló vendéglő, korlátlan italmérsi joggal, 3 helyiséggel, 2 szobás lakással, teljesen berendezett fűszerüzlettel. — A város egyik nagyforgalmu, 3 helyiségből álló vendéglője italmérsi joggal, lakással, olcsó házbér mellett eladók. Azonnal átvethetők. Megbízott:
Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16620

Tenyészkanok,

elsőrendű mangollos faj, kortyonyosztásra hatóságilag felülvizsgálva és ajánlva, eladók. Holländer Testvérek Cermelu (jud. Arad) gazdaságában. 857

Olesó árok Muzsaj-nál Arad
színházal szemben.
Gyapju öltöny téli ... Lej 1750
Double raglan v. ulster téli Lej 2350
Téli kabát szőrme sál gallérral ... Lej 2850
Bőr kabát szőrme bőr és gallér Lej 4000
Mérték szerinti szabóság.
Nagy posztó raktár.

Ministeriul Agriculturii și Domeniilor
Ior Pepiniere Statului Ceala.

ANUNT.
Conform Deciziunei No. 21/1927 a Dlui Ministru al Agriculturii din plantatiunile americane aflãoarea la Pepiniere Statului Ceala 50 Hase vor da in dijma pe termin de 2 ani.
Reflectanti sunt rugati a inainta oferte detaliate la Administratia Pepinierei Ceala până la 10 Februarie 1927.
Seful Pepinerei:
190 Lorant,
Agronom Inspector.

VIZUMOKAT Sándor vizumosztálya szerző Arad, Bul. Reg. Maria 10. (Megyeházai szomszék.) — Telefon 8-11. sz.
LEGOLCSÓBB külföldi vasuti menetjegyeket legpontosab...

Cassa de Pastrare Civila din Arad S.A. / Aradi Polgári Takarékpénztár R.T.

Meghívó.

Az Aradi Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság XXXIX. rendes közgyűlését

1927. évi január hó 23-án délelőtt 1/2, 11 órakor

tartja intézeli helyiségében, Boulevardul Regina Maria 8. sz. I. em., melyre a részvényeseket tisztelettel meghívja

az igazgatóság.

Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése.
 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, továbbá az 1926. évi számadások meővizsgálása, a mérleg megállapítása, valamint a tiszta nyereség felosztása és a felmentvények iránti határozathozatal.
 3. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbiróság által netalan kívánt változásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.
- A t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felleőretnek, hogy részvényeiket január 20-ig a főintézet vagy az Almáskamarás, Engelsbrunn, Elek, Ologovatz, Gottlob, Grabatz, Grossjetscha, Lenaheim, Lippa, Marienfeld, Neuarad, Neubeschenowa, Neudorf, Neupnat, Orczydorf, Pankota, Periamosch, Sanctanna, Sanctmartin, Schöndorf, Triebswetter, Tschanad és Zaderlachon a fiókok pénztáránál letétmenyezni sziveskedjenek.

VAGYON.

Mérleg-számla 1926. december 31-én.

TEHER.

Pénztár és valuták	21,001.940	Részvénytőke	32,000.000
Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék	10,698.468	Tartalékalap	12,169.806
Váltók	823,192.631	Kétes követelések tartaléka	5,000.000
Kölcsönök:		Nyugdíjalap	1,561.048
Záloglevél biztosítéki kölcsön	1,808.140	Díjas záloglevelek 10% díja	83.920
Jelzálog kölcsön	214.353	Engedményezett kölcsönök	106.895
Adósok	1,943.295	Záloglevelek forgalomban	2,423.200
Folyószámla-kölcsönök	31,589.918		
Hadikölcsön-kötvény előleg	451.929	Takarékbetétek:	
Záloglevél biztosítéki alap	259.000	könyvecskére	269,823.535
Értékpapírok	3,124.301	folyószámlára	31,134.845
Elekfi faterlepi és téglagyári készletek	1,881.472	Hitelezők	8,694.373
Ingatlanok	775.616	Visszleszámított váltók a Banca Naționala-nál	4,800.000
Leltár	1	Hátralékos szelvények	640.901
Hátralékos kamatok	130.225	Előre felvett házbér	90.138
		Előre felvett kamatok és jutalékok	16,547.630
		Nyereség egyenleg	12,105.405
	397,071.189		
		*Az ez évi dotációval 20,670.852.-L-re emelkedik.	397,071.189

Arad, 1927. évi január hó 11-én.

WEISSENBURGER NANDOR, s. k.
vezérigazgató.

BANFI SANDOR, s. k.
ügyvezető igazgató.

GANTNER JANOS, s. k.
főkönyvelő, jog. könyv.

Az igazgatóság:

SCHILL, s. k. elnök. ADELMANN, s. k. elnökhelyettes.
ANGELE, s. k. Dr. BUSCHMANN, s. k. BUTTINGER, s. k. DARANYI, s. k.
GANTNER, s. k. Dr. HOLLÓ-HOLZINGER, s. k. Dr. ISSEKUTZ, s. k. MANDL, s. k.
NATTLAND, s. k. RÉTHY, s. k. SEIDNER, s. k. SCHERER, s. k.
WINKLER, s. k.

Jelen mérleg-számlát a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk és azt helyesnek és teljesen rendben lévőnek találtuk.

Arad, 1927. évi január hó 12-én.

225



A felügyelő-bizottság:

REINHART GYULA, s. k. elnök. HOFFMANN ANTAL, s. k. KOSZTKA EMIL, s. k. MINNICH ADAM, s. k.
jog. könyv. SZANTÓ GYULA, s. k. WEIL JÓZSEF, s. k.